IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/670

z dne 4. aprila 2025

o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Egipta, Japonske in Vietnama

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba) in zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju z državami članicami,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Začetek

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 8. avgusta 2024 začela protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Egipta, Indije, Japonske in Vietnama (v nadaljnjem besedilu: zadevne države) na podlagi člena 5 osnovne uredbe. Komisija je objavila obvestilo o začetku v *Uradnem listu Evropske unije* ([2]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

(2) Komisija je preiskavo začela na podlagi pritožbe, ki jo je 24. junija 2024 vložilo združenje evropskih jeklarjev (v nadaljnjem besedilu: Eurofer ali pritožnik). Pritožba je bila vložena imenu industrije nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla v Uniji v smislu člena 5(4) osnovne uredbe. Pritožba je vsebovala dokaze o dampingu in znatni škodi, ki je zaradi njega nastala, kar je zadostovalo za začetek preiskave.

1.2 Registracija uvoza

(3) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe se lahko za uvoz zadevnega izdelka uvede obvezna registracija, da se, če rezultati preiskave privedejo do uvedbe protidampinških dajatev in so izpolnjeni potrebni pogoji, v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi te dajatve na registrirani uvoz lahko obračunajo retroaktivno. Komisija je z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/2719 ([3]) (v nadaljnjem besedilu: uredba o registraciji) na lastno pobudo sklenila, da se za uvoz zadevnega izdelka uvede obvezna registracija.

1.3 Zainteresirane strani

(4) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj se ji javijo, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je o začetku preiskave posebej obvestila pritožnika, druge znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce izvoznike ter egiptovske, indijske, japonske in vietnamske organe, znane uvoznike, dobavitelje in uporabnike, trgovce ter združenja, za katera je znano, da jih to zadeva, in jih povabila k sodelovanju.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.

([2]) Obvestilo o začetku protidampinškega postopka v zvezi z uvozom nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Egipta, Indije, Japonske in Vietnama (UL C, C/2024/4995, 8.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4995/oj).

([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2024/2719 z dne 24. oktobra 2024 o obvezni registraciji uvoza nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Egipta, Indije, Japonske in Vietnama (UL L, 2024/2719, 25.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2719/oj).

(5) Zainteresirane strani so imele možnost, da podajo pripombe glede začetka preiskave in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Zaslišanja so potekala z egiptovsko vlado, egiptovskim sodelujočim proizvajalcem izvoznikom, družbo Nippon Steel Corporation, družbo JFE Steel Corporation, japonskim ministrstvom za gospodarstvo, trgovino in industrijo ter konzorcijem za zaščito uvoza vroče valjanih ploščatih izdelkov (v nadaljnjem besedilu: konzorcij).

1.4 **Pripombe glede začetka preiskave**

1.4.1 *Trditve glede neobstoja grožnje za industrijo EU*

(6) Po začetku preiskave je egiptovski sodelujoči proizvajalec izvoznik trdil, da je bil izvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla iz Egipta v Unijo zanemarljiv in je predstavljal le 1,3 % odprtega trga. Trdil je tudi, da ima kot edini proizvajalec vroče valjanih ploščatih izdelkov v Egiptu bistveno manjšo zmogljivost v primerjavi z drugimi zadevnimi državami, poleg tega pa se ta zmogljivost ni povečala od leta 1999.

(7) Isti sodelujoči izvoznik je trdil, da je v dolgotrajnem partnerstvu z več evropskimi dobavitelji opreme, bankami in vlado, zlasti za nakup surovin, vključno z visokokakovostno železovo rudo iz ene države članice.

(8) Te trditve so bile preučene v oddelkih o vzročnosti in interesu EU.

1.4.2 *Trditve o neobstoju dokazov*

(9) Prejete so bile pripombe konzorcija, egiptovske vlade in egiptovskega sodelujočega proizvajalca izvoznika.

(10) Konzorcij je trdil, da je bila industrija Unije že tako preveč zaščitena z uvedbo zaščitnega režima, s katerim je bil uvoz iz tretjih držav omejen na 15 %. Trdil je tudi, da je bilo v zadnjih osmih letih sprejetih več protidampinških in protisubvencijskih ukrepov proti uvozu iz glavnih držav proizvajalk, kot so Brazilija, Kitajska, Rusija, Iran, Turčija in Ukrajina. Ta trditev je podrobneje obravnavana v uvodni izjavi 198 v nadaljevanju.

(11) En proizvajalec izvoznik je trdil, da so bile pravice do obrambe kršene zaradi nepopolnosti odprtih različic prilog k pritožbi, ki so bile v sklopu dokumentacije na voljo zainteresiranim stranem.

(12) En vietnamski proizvajalec izvoznik je trdil, da začetek ni bil v skladu s členom 5.2 in 5.3 protidampinškega sporazuma STO ter členom 5(2), točka (d), osnovne uredbe, saj ni bilo pozitivnih dokazov, ki bi upravičevali začetek postopka.

(13) Ta proizvajalec izvoznik je trdil, da dejavniki in kazalniki, ki vplivajo na stanje industrije Unije, kot so tisti iz člena 3(3) in (5) ter kot zahteva člen 5(2) osnovne uredbe, niso bili vključeni v pritožbo pritožnika ali da so bile ustrezne informacije, predložene o nekaterih drugih vidikih, nepopolne ali predstavljene na način, ki je napačno prikazal dejansko stanje industrije Unije. Te informacije so se nanašale na:

— razčlenitev obsega uvoza po vsaki ciljni državi,

— obseg in vrednost uvoza neciljnih držav,

— prodajne cene pritožnika in industrije Unije,

— razčlenitev podatkov o zaposlenosti za administrativno osebje in delovno silo, ki je neposredno vključena v proizvodnjo,

— plače osebja,

— denarni tok.

(14) Zato številni kazalniki škode, ki jih je treba preučiti v skladu s členom 3(5) osnovne uredbe, v pritožbi niso bili obravnavani. Ti kazalniki vključujejo donosnost naložb, dejavnike, ki vplivajo na cene Unije, dejanske in morebitne negativne učinke na denarni tok, zaloge, plače ali zmožnost zbiranja kapitala.

(15) Nazadnje je ta proizvajalec izvoznik trdil, da podatki, ki jih je pritožnik predložil v zvezi s tržnim deležem, z aritmetičnega vidika niso mogli biti pravilni zaradi stalnega povečevanja domače prodaje nad stopnjo rasti potrošnje.

(16) V odgovor na te trditve se je štelo, da je različica pritožbe, ki je bila zainteresiranim stranem na voljo za pregled, vsebovala vse bistvene dokaze in nezaupne povzetke podatkov, ki so bili predloženi zaupno, da so lahko zainteresirane strani v celotnem postopku uveljavljale svojo pravico do obrambe.

(17) Opozoriti je treba, da člen 19 osnovne uredbe in člen 6.5 protidampinškega sporazuma STO omogočata varovanje zaupnih informacij v okoliščinah, v katerih bi razkritje dalo znatno konkurenčno prednost konkurentu ali močno škodovalo osebi, ki je te informacije predložila, ali osebi, od katere je te informacije prejela.

(18) V te kategorije spadajo informacije, navedene v omejenih prilogah k pritožbi. V vsakem primeru je pritožnik predložil smiseln povzetek informacij, ki so jih vsebovale omejene priloge k pritožbi, tako da so lahko zainteresirane strani „smiselno razume[le] vsebin[o] informacij, predloženih v zaupni obliki“, kakor je določeno v členu 19(2) osnovne uredbe. Pritožnik je ustrezno povzel vsebino teh prilog, ne da bi razkril občutljive podatke o podjetju.

1.4.3 *Trditve glede predhodnih izračunov dampinga za Egipt*

(19) Egiptovska vlada in sodelujoči proizvajalec izvoznik sta predložila pripombe glede začetka preiskave in trdila, da pri egiptovskem uvozu ni dampinga. Trdila sta, da je bil za izračun normalne vrednosti in stopnje dampinga v pritožbi damping za Egipt določen z „nepravilno uporabo uradnega menjalnega tečaja namesto „vzporednega tržnega tečaja“. Poleg tega sta trdila, da bi uporaba „vzporednega tržnega tečaja“ za izračun dampinga pokazala, da se uvoženi egiptovski izdelki na trgu EU niso prodajali po nepravično nizkih cenah. Obe strani se tako zavzemata, da se za pretvorbo evrov in ameriških dolarjev v egiptovske funte namesto uradnega tečaja egiptovske centralne banke uporabi vzporedni menjalni tečaj za tuje valute. Da bi utemeljili svojo zahtevo, sta se obe strani sklicevali na objave družbe Ernst & Young, Mednarodnega denarnega sklada in Evropske komisije ter na egiptovske vladne odloke, ki priznavajo vzporedni tržni menjalni tečaj, vključno s posebnim dokumentom, ki ga je po obdobju preiskave izdal egiptovski finančni regulativni organ in ki EZDK dovoljuje, da za namene finančnega računovodenja in poročanja za leti 2023 in 2024 namesto uradnih tečajev egiptovske centralne banke uporabi dejanske menjalne tečaje, podprte z dokumenti.

(20) Vendar pa je ustaljena praksa Komisije, da v primerih, ko pride do obtožb o uporabi vzporednih menjalnih tečajev, uporablja uradne menjalne tečaje ([4]). Poleg tega je treba opozoriti, da je bil uradni tečaj egiptovske centralne banke edini zakoniti menjalni tečaj, ki je prevladoval v obdobju preiskave pritožbe, in da v obdobju preiskave ni bilo javno zabeleženih tečajev „črnega“ ali vzporednega trga. Štelo se je, da je pritožba podprta z zadostnimi dokazi za začetek postopka. Vendar pa se je pri sami preiskavi Komisija opirala le na preverjene podatke, ki sta jih med drugim predložili strani v izpolnjenih vprašalnikih in so bili preverjeni na kraju samem. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

(21) Obe strani sta trdili tudi, da je bila v pritožbi storjena napaka pri izračunu dampinga, saj naj bi bili neupravičeno uporabljeni „prenapihnjeni stroški prevoza“. Sodelujoči proizvajalec izvoznik je poleg tega trdil, da so bile v pritožbi storjene napake pri izračunu dampinga z uporabo uradnega menjalnega tečaja za določitev normalne vrednosti, z uporabo „napačnih domačih cen“ ter s sklicevanjem na cene vroče valjanih ploščatih izdelkov dveh egiptovskih družb, ki ne proizvajata izdelka v preiskavi.

(22) Glede tega je treba tudi omeniti, da se je štelo, da je pritožba podprta z zadostnimi dokazi za začetek postopka. Pri sami preiskavi se je Komisija opirala le na preverjene podatke, ki sta jih med drugim predložili strani v izpolnjenih vprašalnikih in so bili preverjeni na kraju samem. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

([4]) Egiptovski računovodski standard št. 13, kakor je bil spremenjen z resolucijo kabineta št. 1568/2022.

1.4.4 *Trditve glede predhodnih izračunov dampinga za Vietnam*

(23) Sodelujoča proizvajalca izvoznika v Vietnamu, Formosa Ha Tinh Steel Corporation („Formosa“) in Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company („HPDQ“), ter uporabnik, Marcegaglia Carbon Steel S.p.A, so predložili pripombe o izračunih dampinga v pritožbi, zlasti o trditvah pritožnika o obstoju „posebnih tržnih razmer“ v Vietnamu, ki ne dopuščajo ustrezne primerjave v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe. Vse tri strani so zatrjevale, da so trditve v pritožbi o obstoju posebnih tržnih razmer neutemeljene.

(24) Komisija je opozorila, da je pri presoji dokazov iz pritožbe upoštevala le tiste elemente, za katere so bili dokazi iz pritožbe dovolj ustrezni in točni. Menila je, da to ne velja za dokaze iz pritožbe o obstoju posebnih tržnih razmer v Vietnamu. Poleg tega je bil izračunani damping v pritožbi ugotovljen brez upoštevanja posebnih tržnih razmer. Tudi Komisija med preiskavo ni ugotovila obstoja posebnih tržnih razmer. Damping za sodelujoča proizvajalca izvoznika je bil zato izračunan v skladu z metodo, ki je podrobno opisana v oddelku 3.4 v nadaljevanju. Komisija je zato trditve zavrnila.

1.4.5 *Trditev glede pričakovane spremembe okoliščin v Vietnamu*

(25) Družba Formosa je trdila, da je bil domači trg v Vietnamu pod velikim pritiskom zaradi uvoza izdelka v preiskavi iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK) in Indije po dampinških cenah. Zato je vietnamska vlada začela protidampinško preiskavo, januarja 2025 pa naj bi bili uvedeni začasni ukrepi. Družba Formosa je zato trdila, da bi morala biti Komisija pozorna na pričakovano spremembo okoliščin in zagotoviti, da bodo morebitni protidampinški ukrepi, uvedeni za Vietnam, primerni za novonastale trajne razmere.

(26) Komisija je opozorila, da se je ocena dampinga in posledične škode nanašala na obdobje preiskave in obravnavano obdobje, kot je navedeno v oddelku 1.8 v nadaljevanju, ter da ni mogla predvideti razvoja tržnih razmer ali prihodnjega ravnanja proizvajalcev izvoznikov v Vietnamu. Če bi bilo to upravičeno in pod pogojem, da se lahko dokaže trajna sprememba okoliščin, bi se lahko na tej podlagi začel pregled dajatev v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe. Komisija je zato trditev zavrnila.

1.5 **Vzorčenje**

(27) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

1.5.1 *Vzorčenje proizvajalcev Unije*

(28) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je začasno izbrala vzorec proizvajalcev Unije. Izbrala je vzorec na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje in prodaje ter obenem zagotovila geografsko razpršenost. Zainteresirane strani je pozvala, naj predložijo pripombe glede začasnega vzorca, vendar ni prejela nobenih pripomb.

(29) Tako so bili v končnem vzorcu trije proizvajalci Unije iz treh držav članic. To predstavlja več kot 34 % ocenjenega celotnega obsega proizvodnje in več kot 35 % celotne ocenjene prodaje podobnega izdelka v Uniji.

1.5.2 *Vzorčenje uvoznikov*

(30) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je nepovezane uvoznike pozvala, naj ji zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku.

(31) Noben nepovezan uvoznik ni predložil zahtevanih informacij ali se strinjal z vključitvijo v vzorec.

1.5.3 *Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov v Egiptu, Indiji, na Japonskem in v Vietnamu*

(32) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse proizvajalce izvoznike iz Egipta, Indije, Japonske in Vietnama pozvala, naj ji zagotovijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je pozvala misijo Arabske republike Egipt pri Evropski uniji, misijo Indije pri Evropski uniji, misijo Japonske pri Evropski uniji in misijo Socialistične republike Vietnam pri Evropski uniji, naj opredelijo morebitne preostale proizvajalce izvoznike, ki bi bili lahko zainteresirani za sodelovanje v preiskavi, in/ali stopijo v stik z njimi.

(33) Kar zadeva Egipt, je ena skupina proizvajalcev izvoznikov predložila zahtevane informacije in se strinjala z vključitvijo v vzorec. Skupino sestavlja holding Ezz Steel Company (v nadaljnjem besedilu: Ezz Steel), ki ima v lasti proizvajalca izvoznika All Ezz Dekheila Steel Company (v nadaljnjem besedilu: EZDK), ta pa ima v lasti drugega proizvajalca izvoznika, Ezz Flat Steel Company (v nadaljnjem besedilu: EFS). Zaradi maloštevilnih odgovorov se je Komisija odločila, da vzorčenje ni potrebno.

(34) V zvezi z Indijo in Japonsko je pet proizvajalcev izvoznikov iz vsake države predložilo zahtevane informacije in se strinjalo z vzorčenjem. Vendar pa ena od japonskih družb ni bila proizvajalec izvoznik zadevnega izdelka in zato pri določitvi vzorca ni bila upoštevana. Komisija je v skladu s členom 17(1) osnovne uredbe izbrala vzorec dveh proizvajalcev izvoznikov iz Indije in Japonske na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki bi ga bilo mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe so bila z vsemi znanimi zadevnimi proizvajalci izvozniki in organi zadevnih držav opravljena posvetovanja o izbiri vzorcev. Glede vzorcev Komisija ni prejela nobenih pripomb.

(35) Nazadnje, v zvezi z Vietnamom so tri družbe predložile zahtevane informacije in se strinjale z vključitvijo v vzorec, vendar pa sta bili le dve od njih proizvajalca izvoznika zadevnega izdelka. Zaradi maloštevilnih odgovorov se je Komisija odločila, da vzorčenje ni potrebno.

1.6 **Individualna preiskava**

(36) Noben proizvajalec izvoznik ni zahteval individualne preiskave na podlagi člena 17(3) osnovne uredbe.

1.7 **Izpolnjeni vprašalniki in preveritveni obiski**

(37) Komisija je poslala vprašalnike trem vzorčenim proizvajalcem Unije, pritožniku, vzorčenim proizvajalcem izvoznikom v Egiptu, Indiji, na Japonskem in v Vietnamu, znanim uvoznikom ter uporabnikom. Ti vprašalniki so bili na dan začetka preiskave na voljo tudi na spletu ([5]).

(38) Pritožnik je v pritožbi predložil zadostne dokaze *prima facie* o izkrivljanju na trgu surovin v Indiji in Vietnamu v zvezi z izdelkom v preiskavi. Kot je bilo napovedano v obvestilu o začetku, je preiskava zajemala to izkrivljanje na trgu surovin, da bi se ugotovilo, ali naj se za Indijo in Vietnam uporabijo določbe členov 7(2a) in 7(2b) osnovne uredbe. Zato je Komisija indijski in vietnamski vladi poslala dodatne vprašalnike.

(39) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za začasno ugotovitev o obstoju dampinga, nastali škodi in opredelitev interesa Unije. Preveritveni obiski v skladu s členom 16 osnovne uredbe so bili opravljeni v prostorih naslednjih družb:

Proizvajalci Unije

— ThyssenKrupp Steel Europe AG, Duisburg, Nemčija

— Acciaieria Arvedi S.p.A., Cremona, Italija

— Tata Steel IJmuiden BV, Velsen-Noord, Nizozemska

([5]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2743.

Povezani trgovinski in jeklarski storitveni centri

— Centro Siderurgico Industriale S.R.L., Perugia, Italija

— Centro Siderurgico Adriatico S.R.L., Perugia, Italija

— Tata Steel Service Centre Feijen, BV, Maastricht, Nizozemska

— Thyssenkrupp Stahlkontor AG, Essen, Nemčija

Uporabniki

— Marcegaglia Carbon Steel S.P.A, Gazoldo degli Ippoliti, Italija

— Network Steel S.L., Madrid, Španija

Proizvajalec izvoznik v Egiptu

— Ezz Steel

Proizvajalca izvoznika v Indiji

— ArcelorMittal Nippon Steel India Limited (v nadaljnjem besedilu: AMNSIL)

— Bhushan Power and Steel Limited in JSW Steel Limited (v nadaljnjem besedilu: JSW Group)

Proizvajalca izvoznika na Japonskem

— Tokyo Steel Co. Ltd. (v nadaljnjem besedilu: Tokyo Steel)

— Nippon Steel Corporation (v nadaljnjem besedilu: Nippon Steel) in povezane družbe

Proizvajalca izvoznika v Vietnamu

— Formosa Ha Tinh Steel Corporation (v nadaljnjem besedilu: Formosa)

— Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company (v nadaljnjem besedilu: Hoa Phat)

1.8 **Obdobje preiskave in obravnavano obdobje**

(40) Preiskava dampinga in škode je zajemala obdobje od 1. aprila 2023 do 31. marca 2024 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2021 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

(41) En proizvajalec izvoznik je po začetku preiskave trdil, da bi bilo treba kot referenčno leto v obravnavanem obdobju vključiti leto 2020, da bi se v celoti upošteval učinek izkrivljanja trga zaradi krize COVID-19 na razvoj uvoza vroče valjanih ploščatih jeklenih izdelkov.

(42) Komisija je menila, da se obravnavanega obdobja ne bi smelo razširiti na leto 2020, saj so na trg in uspešnost industrije Unije močno vplivale izjemne okoliščine, ki jih je povzročila kriza zaradi COVID-19. Takšna razširitev ne bi imela dodane vrednosti. Poleg tega je bilo trajanje obravnavanega obdobja v skladu z običajnimi preiskovalnimi praksami.

(43) Drug proizvajalec izvoznik je trdil, da je Komisija z izbiro obdobja preiskave na začetku izpustila celotno četrtletje med koncem obdobja preiskave in datumom začetka (8. avgust 2024) ter tako skrajšala obravnavano obdobje na obdobje od leta 2021 do prvega četrtletja leta 2024 z izključitvijo celotnih let 2020 do 2023.

(44) Po mnenju tega proizvajalca izvoznika ta sklep ni bil v skladu s „pravnim standardom“, predpisanim v osnovni uredbi, z izbiro nereprezentativnega leta 2021 kot referenčnega leta pa naj bi se izkrivljal rezultat analize znatne škode.

(45) Komisija je te trditve začasno zavrnila, saj je, prvič, njena običajna praksa, da po lastni presoji izbere obdobje preiskave, ki zajema obdobje najmanj šestih mesecev neposredno pred datumom začetka preiskave ([6]), ter da pri oceni škode poleg obdobja preiskave upošteva tri koledarska leta in ne štirih. Drugič, izgube, ki jih je leta 2020 utrpela celotna industrija v EU ali tujini, so bile predvsem posledica krize zaradi COVID-19, ki je povzročila zaprtje proizvodnje, pri čemer je več jeklarn po vsem svetu prenehalo obratovati. Ko je gospodarstvo leta 2021 začelo okrevati po pandemiji COVID-19, je okrevalo tudi povpraševanje po izdelku v preiskavi, zaradi česar so se zvišale cene in povečali dobički. To pomeni, da leto 2020 predstavlja izjemno nizko točko in ne običajnega leta. Tretjič, od leta 2021 sta se ponudba in povpraševanje ustalila, tako da se je obravnavano obdobje, ki se je začelo z letom 2021, štelo za ustrezno. V vsakem primeru je Komisija v skladu s svojo običajno prakso analizirala vse pomembne dejavnike, da bi ocenila razvoj položaja industrije Unije v obravnavanem obdobju.

2. IZDELEK V PREISKAVI, ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Izdelek v preiskavi

(46) Izdelek v preiskavi so nekateri valjani ploščati izdelki iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z „razrezanimi izdelki“ in „ozkimi trakovi“), vroče valjani, brez nadaljnje obdelave, neplatirani, neprevlečeni in neprekriti (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

Izključeni so naslednji izdelki:

(1) izdelki iz nerjavnega jekla in zrnato usmerjeni izdelki iz silicijevega jekla za elektroločevine;

(2) izdelki iz orodnega jekla in hitroreznega jekla;

(3) izdelki, ki niso v kolobarjih, brez reliefnega vzorca, debeline več kot 10 mm in širine 600 mm ali več; in

(4) izdelki, ki niso v kolobarjih, brez reliefnih vzorcev, debeline 4,75 mm ali več, toda ne več kot 10 mm, in širine 2 050 mm ali več.

(47) Vroče valjani ploščati izdelki iz jekla se proizvajajo z vročim valjanjem; gre za postopek oblikovanja kovin, pri katerem se vroča kovina vstavi med enega ali več parov vročih valjev, da se njena debelina stanjša in poenoti, pri čemer temperatura kovine presega njeno temperaturo rekristalizacije. Dobavijo se lahko v različnih oblikah: v kolobarjih (naoljeni ali nenaoljeni, luženi ali neluženi), razrezani (v ploščah) ali v ozkih trakovih.

(48) Vroče valjani ploščati izdelki iz jekla se uporabljajo v glavnem za dva namena. So osnovni material za proizvodnjo različnih izdelkov iz jekla z dodano vrednostjo nižje v prodajni verigi, ki se začne s hladno valjanimi ploščatimi in prevlečenimi izdelki iz jekla. Uporabljajo pa se tudi kot surovina v industriji, ki jo končni uporabniki kupujejo za različne uporabe, vključno z gradnjo (proizvodnja jeklenih cevi), ladjedelništvom, plinskimi rezervoarji, avtomobili, tlačnimi posodami in cevovodi za oskrbo z energijo.

2.2 Zadevni izdelek

(49) Zadevni izdelek je izdelek v preiskavi s poreklom iz Egipta, Indije, Japonske in Vietnama (v nadaljnjem besedilu: zadevne države), ki se trenutno uvršča pod oznake KN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (oznaka TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (oznaka TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (oznaki TARIC 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 in 7226 91 99. Oznake KN in TARIC so zgolj informativne in ne vplivajo na naknadne spremembe tarifne uvrstitve. Obseg te preiskave se navezuje na opredelitev izdelka v preiskavi, kot je navedeno zgoraj.

([6]) Člen 6.1 osnovne uredbe.

2.3 **Podobni izdelek**

(50) Preiskava je pokazala, da imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne, kemične in tehnične lastnosti ter so namenjeni enaki osnovni uporabi:

— zadevni izdelek, kadar se izvaža v Unijo,

— izdelek v preiskavi, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu Egipta, Indije, Japonske in Vietnama (v nadaljnjem besedilu: zadevne države), ter

— izdelek v preiskavi, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije.

(51) Komisija se je v tej fazi odločila, da so ti izdelki zato podobni izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

2.4 **Trditve glede obsega izdelka**

(52) En proizvajalec izvoznik (Daido Steel Co. Ltd) je zahteval izključitev vseh svojih vrst vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla, ker so v industriji znani kot orodno jeklo in hitrorezno jeklo, čeprav ne ustrezajo opisu orodnega jekla, vključenega v kombinirano nomenklaturo EU (KN). Glede svojih izdelkov je trdil, da (i) imajo bistveno drugačne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti v primerjavi z drugimi vrstami vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla; (ii) se tržijo po specializiranih prodajnih poteh z različnimi cenami ter (iii) bi bilo treba njihove različne specifikacije in končne uporabe vključiti v opredelitev obsega izdelka.

(53) V prejšnjih preiskavah v zvezi z istim obsegom izdelka je Komisija orodno jeklo in hitrorezno jeklo izključila iz obsega izdelka v protidampinškem postopku v zvezi z uvozom nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla ([7]). Ugotovila je, da dejansko obstajajo velike fizikalne in kemične razlike med drugimi vrstami zadevnega izdelka, ki ni orodno jeklo in hitrorezno jeklo, ter orodnim jeklom in hitroreznim jeklom. V zadevni preiskavi Komisija potrjuje tako oceno. Vendar pa je Komisija menila, da zahteva družbe Daido Steel Co. Ltd po izključitvi vseh njenih vrst vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla ni dovolj natančna. Na podlagi tega je Komisija zavrnila zahtevo družbe Daido Steel Co. Ltd, da se zavrnejo vsi njeni izdelki, vendar je potrdila izključitev orodnega jekla, kot je določeno v oddelku 2.1. Komisija je tudi menila, da je za uporabo ustreznih oznak KN odgovoren uvoznik, ko blago prijavi carinskim organom.

([7]) Glej Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/649 z dne 5. aprila 2017 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 92, 6.4.2017, str. 68, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/649/oj); Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1795 z dne 5. oktobra 2017 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Brazilije, Irana, Rusije in Ukrajine ter o zaključku preiskave o uvozu nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Srbije (UL L 258, 6.10.2017, str. 24, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1795/oj); Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1100 z dne 5. julija 2021 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Turčije (UL L 238, 6.7.2021, str. 32, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/1100/oj); Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/969 z dne 8. junija 2017 o uvedbi dokončnih izravnalnih dajatev na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/649 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 146, 9.6.2017, str. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/969/oj).

3. **DAMPING**

3.1 **Egipt**

3.1.1 *Normalna vrednost*

(54) Komisija je v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe najprej preučila, ali je celotni obseg domače prodaje družbe Ezz Steel reprezentativen. Domača prodaja je reprezentativna, če je celotni obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam na domačem trgu na proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave predstavljal vsaj 5 % celotnega obsega njegovega izvoza zadevnega izdelka v Unijo. Na tej podlagi je bil celotni obseg prodaje podobnega izdelka družbe Ezz Steel na domačem trgu reprezentativen.

(55) Komisija je za proizvajalca izvoznika z reprezentativno domačo prodajo naknadno ugotovila, katere vrste izdelka, prodane na domačem trgu, so bile enake vrstam izdelka, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi.

(56) Komisija je nato v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe preučila, ali je bila domača prodaja proizvajalca izvoznika na njegovem domačem trgu reprezentativna za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo. Domača prodaja enake ali primerljive vrste izdelka je reprezentativna, če celotni obseg domače prodaje te vrste izdelka neodvisnim strankam v obdobju preiskave predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza te vrste izdelka v Unijo.

(57) Komisija je ugotovila, da je bila domača prodaja vseh vrst izdelka za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo, reprezentativna, razen za dve vrsti izdelka, pri katerih je bila domača prodaja nižja od 5 % in zato ni bila reprezentativna. Za te vrste izdelka je bila normalna vrednost konstruirana v skladu s spodnjo metodo.

(58) Komisija je nato v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe za vsako vrsto izdelka določila delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu v obdobju preiskave, da bi se odločila, ali bo za izračun normalne vrednosti uporabila dejansko domačo prodajo.

(59) Normalna vrednost temelji na dejanski domači ceni za vrsto izdelka, ne glede na to, ali je bila ta prodaja dobičkonosna ali ne:

(a) če je obseg prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, enaki izračunanim proizvodnim stroškom ali višji od njih, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste izdelka; ter

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka proizvodnim stroškom na enoto ali višja od njih.

(60) V tem primeru je normalna vrednost tehtano povprečje cen celotne domače prodaje te vrste izdelka v obdobju preiskave.

(61) Normalna vrednost je dejanska domača cena za posamezno vrsto izdelka, in sicer izključno pri dobičkonosni domači prodaji teh vrst izdelka v obdobju preiskave:

(a) če obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka predstavlja 80 % ali manj celotnega obsega prodaje te vrste izdelka ali

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena te vrste izdelka nižja od tehtanih povprečnih proizvodnih stroškov na enoto.

(62) Analiza domače prodaje je pokazala, da je bilo več kot 80 % celotne domače prodaje dobičkonosne in da je bila tehtana povprečna prodajna cena višja od tehtanih povprečnih proizvodnih stroškov na enoto. V skladu s tem je bila normalna vrednost izračunana kot tehtano povprečje cen celotne domače prodaje v obdobju preiskave.

(63) Za dve vrsti izdelka, ki na domačem trgu nista bili prodani v reprezentativnih količinah v smislu člena 2(3), prvi stavek, osnovne uredbe, je Komisija normalno vrednost konstruirala v skladu s členom 2(3) in (6) osnovne uredbe.

(64) Normalna vrednost je bila konstruirana tako, da se je povprečnim stroškom proizvodnje podobnega izdelka sodelujočega proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave dodalo naslednje:

(a) tehtani povprečni prodajni, splošni in upravni stroški (v nadaljnjem besedilu: PSU-stroški) sodelujočega proizvajalca izvoznika, ki so v obdobju preiskave nastali pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja; ter

(b) tehtani povprečni dobiček, ki ga je v obdobju preiskave dosegel sodelujoči proizvajalec izvoznik pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja.

(65) Za vrste izdelkov, ki na domačem trgu niso bile prodane v reprezentativnih količinah, so bili dodani povprečni PSU-stroški in dobiček od transakcij, opravljenih na domačem trgu v običajnem poteku trgovanja, za te vrste izdelkov.

3.1.2 *Izvozna cena*

(66) Proizvajalec izvoznik je zadevni izdelek izvažal v Unijo neposredno neodvisnim strankam ali neodvisnim trgovcem, izvozna cena pa je bila v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe dejansko plačana ali plačljiva cena za zadevni izdelek, ko se ta proda za izvoz v Unijo.

3.1.3 *Primerjava*

(67) Komisija mora v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe izvesti pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno na isti ravni trgovanja ter upoštevati razlike v dejavnikih, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. V obravnavanem primeru se je odločila, da bo normalno vrednost in izvozno ceno vzorčenih proizvajalcev izvoznikov primerjala na ravni trgovanja franko tovarna. Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, sta bili normalna vrednost in izvozna cena po potrebi prilagojeni, da bi se: (i) pobotali nazaj na raven franko tovarna in (ii) upoštevale razlike v dejavnikih, za katere se je trdilo in dokazalo, da vplivajo na cene in primerljivost cen.

3.1.3.1 Prilagoditve normalne vrednosti

(68) Da bi se normalna vrednost pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: stroške prevoza, zavarovanja, manipulativne stroške, stroške natovarjanja, provizije in druge tozadevne stroške, kjer je bilo to primerno.

(69) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kredita in bančni stroški, kjer je bilo to primerno.

3.1.3.2 Prilagoditve izvozne cene

(70) Da bi se izvozna cena pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: notranji prevoz, čezmorski prevoz in zavarovanje ter manipulativne stroške in stroške natovarjanja.

(71) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kredita in bančni stroški.

(72) Komisija je bila s strani družbe obveščena o težavah pri pretvorbi valut v Egiptu v obdobju preiskave (glej oddelek 1.4.3 zgoraj). Glede na to, da so revidirani računovodski izkazi sodelujočih proizvajalcev izvoznikov za obdobje preiskave temeljili na vzporednem tržnem menjalnem tečaju, je bil v skladu z odstopanjem, ki so ga egiptovski organi izdali 5. septembra 2023, za izračun uporabljen vzporedni menjalni tečaj in ne uradni menjalni tečaj. Člen 2(10), točka (j), osnovne uredbe določa, da je „običajno“ datum prodaje datum računa, lahko pa se uporabi datum pogodbe, nabavnega naloga ali potrditve naročila, če so s temi datumi bistveni pogoji prodaje bolj ustrezno opredeljeni. Prvič, Komisija je upoštevala nihanje vzporednega tržnega menjalnega tečaja egiptovskega funta in na splošno znaten padec egiptovskega funta v razmerju do ameriškega dolarja in eura. Drugič, Komisija je upoštevala prakse določanja cen egiptovskega proizvajalca izvoznika, glede na katere so bili bistveni pogoji prodaje opredeljeni z datumom prodajne pogodbe in ne z datumom računa za izvoz. Komisija je zato za pretvorbo izvozne cene iz ameriških dolarjev v egiptovske funte uporabila mesečni menjalni tečaj, kot je naveden v računovodskih izkazih proizvajalca izvoznika, ki se je uporabljal ob sklenitvi prodajne pogodbe.

3.1.4 *Stopnja dampinga*

(73) Komisija je za proizvajalca izvoznika primerjala tehtano povprečno normalno vrednost vsake vrste podobnega izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe.

(74) Na podlagi tega začasna tehtana povprečna stopnja dampinga, izražena kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, izračunana za proizvajalca izvoznika, znaša 12,8 %.

(75) Raven sodelovanja je v primeru Egipta visoka, ker je izvoz sodelujočega proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave predstavljal 100 % celotnega uvoza. Na podlagi tega se je Komisija odločila, da stopnjo dampinga za nesodelujoče proizvajalce izvoznike določi na ravni edine sodelujoče družbe.

(76) Začasne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, so:

Preglednica 1

Stopnje dampinga

Družba	Začasna stopnja dampinga
Ezz Steel	12,8 %
Ves drug uvoz s poreklom iz Egipta	12,8 %

3.2 **Indija**

(77) Oba vzorčena proizvajalca izvoznika sta sodelovala. Na domačem trgu sta oba vzorčena proizvajalca izvoznika podobni izdelek prodajala neposredno in prek povezanega trgovca. Zadevni izdelek sta v Unijo izvažala neposredno neodvisnim strankam in prek povezanih strani.

3.2.1 *Normalna vrednost*

(78) Komisija je v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe najprej preučila, ali je celotni obseg domače prodaje vsakega vzorčenega proizvajalca izvoznika reprezentativen. Domača prodaja je reprezentativna, če je celotni obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam na domačem trgu v obdobju preiskave predstavljal vsaj 5 % celotnega obsega njegovega izvoza izdelka v preiskavi. Na podlagi tega je bilo za oba vzorčena proizvajalca izvoznika ugotovljeno, da je bila njuna skupna prodaja podobnega izdelka na domačem trgu reprezentativna.

(79) Komisija je za proizvajalca izvoznika z reprezentativno domačo prodajo naknadno ugotovila, katere vrste izdelka, prodane na domačem trgu, so bile enake vrstam izdelka, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi.

(80) Komisija je v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe nato preučila, ali so bile enake ali primerljive vrste izdelkov, ki jih je vsak sodelujoči proizvajalec izvoznik prodal na domačem trgu, v primerjavi z vrstami izdelkov, prodanimi za izvoz v Unijo, reprezentativne. Domača prodaja enake ali primerljive vrste izdelka je reprezentativna, če celotni obseg domače prodaje te vrste izdelka neodvisnim strankam v obdobju preiskave predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza te vrste izdelka v Unijo.

(81) Komisija je ugotovila, da je bila domača prodaja vseh vrst izdelka za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo, reprezentativna, razen za dve vrsti izdelka družbe AMNSIL in za tri vrste izdelka skupine JSW Group, za katere domače prodaje ni bilo ali pa je bila domača prodaja manjša od 5 % in zato ni bila reprezentativna. Če domače prodaje določene vrste podobnega izdelka ni bilo, je bila normalna vrednost konstruirana, ker tudi domača prodajna cena drugega vzorčenega proizvajalca za navedeno vrsto izdelka ni bila na voljo. Drugi viri za domače cene zadevnega izdelka niso bili na voljo. Za te vrste izdelka je bila normalna vrednost konstruirana v skladu s spodnjo metodo.

(82) Komisija je nato v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe za vsako vrsto izdelka določila delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu v obdobju preiskave, da bi se odločila, ali bo za izračun normalne vrednosti uporabila dejansko domačo prodajo ali pa zaradi cene ne bo upoštevala prodaje zunaj običajnega poteka trgovanja.

(83) Proizvodni stroški za vsakega vzorčenega proizvajalca izvoznika so bili prilagojeni za tako imenovane „neproizvodne stroške“. To so bili stroški, ki so jih vzorčeni proizvajalci izvozniki šteli za neproizvodne stroške in zato niso bili pripisani proizvodnim stroškom. Ugotovljeno je bilo, da so bili ti stroški, tudi če niso bili pripisani, povezani s proizvodnjo izdelka v preiskavi.

(84) Vsi vzorčeni proizvajalci izvozniki so železovo rudo delno pridobivali na indijskem trgu, delno pa iz lastnih rudnikov. Da bi vzorčeni proizvajalci izvozniki izpolnili pogodbene obveznosti v zvezi z rudarsko dejavnostjo, so železovo rudo prodajali z izgubo, da bi se izognili plačilu kazni ali znižali stroške kazni. Komisija je realizirano izgubo prodaje železove rude štela za strošek nabave in jo je zato pripisala proizvodnim stroškom.

(85) Normalna vrednost temelji na dejanski domači ceni za vrsto izdelka, ne glede na to, ali je bila ta prodaja dobičkonosna ali ne:

(a) če je obseg prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, enaki izračunanim proizvodnim stroškom ali višji od njih, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste izdelka; in

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka proizvodnim stroškom na enoto ali višja od njih.

(86) V tem primeru je normalna vrednost tehtano povprečje cen celotne domače prodaje te vrste izdelka v obdobju preiskave.

(87) Normalna vrednost je dejanska domača cena za posamezno vrsto izdelka, in sicer izključno pri dobičkonosni domači prodaji teh vrst izdelka v obdobju preiskave:

(a) če obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka predstavlja 80 % ali manj celotnega obsega prodaje te vrste izdelka; ali

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena te vrste izdelka nižja od tehtanih povprečnih proizvodnih stroškov na enoto.

(88) Če določena vrsta izdelka na domačem trgu ni bila prodana v reprezentativnih količinah ali sploh ni bila prodana v smislu člena 2(3), prvi stavek. osnovne uredbe, je Komisija normalno vrednost konstruirala v skladu s členom 2(3) in (6) osnovne uredbe.

(89) Normalna vrednost je bila konstruirana za posamezno vrsto izdelka, in sicer tako, da se je povprečnim stroškom proizvodnje podobnega izdelka preiskovanih proizvajalcev izvoznikov v obdobju preiskave dodalo naslednje:

(a) tehtani povprečni prodajni, splošni in upravni stroški (v nadaljnjem besedilu: PSU-stroški) preiskovanih vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, ki so v obdobju preiskave nastali pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja; ter

(b) tehtani povprečni dobiček, ki so ga v obdobju preiskave dosegli vzorčeni preiskovani proizvajalci izvozniki pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja.

(90) Za vrste izdelkov, ki na domačem trgu niso bile prodane v reprezentativnih količinah, so bili dodani povprečni PSU-stroški in dobiček od transakcij, opravljenih na domačem trgu v običajnem poteku trgovanja, za te vrste izdelkov. Za vrste izdelkov, ki se sploh niso prodajale na domačem trgu, ali kadar je bilo ugotovljeno, da v običajnem poteku trgovanja prodaje ni bilo, sta bila dodana tehtano povprečje PSU-stroškov in dobiček od vseh transakcij, opravljenih na domačem trgu v običajnem poteku trgovanja.

3.2.2 *Izvozna cena*

(91) Vzorčeni proizvajalci izvozniki so v Unijo izvažali neposredno neodvisnim strankam ali prek povezanih trgovcev.

(92) Če so proizvajalci izvozniki zadevni izdelek izvažali neposredno neodvisnim strankam v Uniji, je bila izvozna cena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe dejansko plačana ali plačljiva cena za zadevni izdelek, ko se ta proda za izvoz v Unijo.

(93) Poleg neposredne prodaje je en vzorčeni proizvajalec izvoznik zadevni izdelek prodajal tudi v Unijo povezanim stranem, ki so nato zadevni izdelek nadalje predelale. Za to prodajo je bila izvozna cena določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, ker je Komisija lahko preverila, da so bile cene med povezanimi stranmi določene pod običajnimi tržnimi pogoji in so izražale tržne cene.

3.2.3 *Primerjava*

(94) Komisija mora v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe izvesti pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno na isti ravni trgovanja ter upoštevati razlike v dejavnikih, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. V obravnavanem primeru se je odločila, da bo normalno vrednost in izvozno ceno vzorčenih proizvajalcev izvoznikov primerjala na ravni trgovanja franko tovarna. Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, sta bili normalna vrednost in izvozna cena po potrebi prilagojeni, da bi se: (i) pobotali nazaj na raven franko tovarna in (ii) upoštevale razlike v dejavnikih, za katere se je trdilo in dokazalo, da vplivajo na cene in primerljivost cen.

3.2.3.1 Prilagoditve normalne vrednosti

(95) Da bi se normalna vrednost pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: notranji prevoz in zavarovanje ter manipulativne stroške in stroške natovarjanja.

(96) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kredita in pakiranja.

3.2.3.2 Prilagoditve izvozne cene

(97) Da bi se izvozna cena pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: notranji prevoz, čezmorski prevoz in zavarovanje ter manipulativne stroške in stroške natovarjanja.

(98) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kredita, provizije in bančni stroški.

(99) Vsi vzorčeni proizvajalci izvozniki so v skladu s členom 2(10), točka (b), osnovne uredbe zahtevali prilagoditev za povračilo dajatev, pri čemer so trdili, da bi obstoj sheme za povračilo dajatev za nekatere surovine pomenil, da bi vsa njihova domača prodaja vključevala posredni davek v primerjavi z izvozom. Vendar proizvajalci izvozniki niso mogli dokazati, da bi že sam obstoj sheme za povračilo dajatev vplival na primerljivost cen. Proizvajalci izvozniki niso mogli dokazati, da je bil znesek povračila dajatev vključen v prodajno ceno. Te trditve zato ni bilo mogoče sprejeti.

(100) En vzorčeni proizvajalec izvoznik je vložil zahtevek v skladu s členom 2(10), točka (k), osnovne uredbe za stroške prevoza med proizvodnim obratom in različnimi skladišči v državi. Vendar proizvajalec izvoznik ni mogel dokazati, da bi dodatni stroški prevoza vplivali na primerljivost cen. Proizvajalec izvoznik ni mogel dokazati, da so dodatni stroški prevoza vplivali na prodajno ceno. Te trditve zato ni bilo mogoče sprejeti.

3.2.4 *Damping*

(101) Komisija je za vzorčene proizvajalce izvoznike primerjala tehtano povprečno normalno vrednost vsake vrste podobnega izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka v skladu s členom 2(11) in členom 2(12) osnovne uredbe.

(102) Na podlagi tega je tehtana povprečna stopnja dampinga, izražena kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve in izračunana za proizvajalca izvoznika, za vzorčena proizvajalca izvoznika znašala 0,77 % oziroma 1,76 %, torej manj kot 2 % izvozne cene, kar predstavlja prag *de minimis* iz člena 9(3) osnovne uredbe. Na podlagi tega je Komisija sklenila, da je bila stopnja dampinga na ravni države prav tako pod pragom *de minimis*. V teh okoliščinah namerava Komisija v skladu s členom 9(3) osnovne uredbe zaključiti sedanji postopek v zvezi z uvozom zadevnega izdelka s poreklom iz Indije.

(103) Zainteresirane strani so pozvane, da v 15 dneh od objave te uredbe predložijo pripombe o nameri Komisije, da zaključi postopek proti Indiji.

3.3 **Japonska**

3.3.1 *Normalna vrednost*

(104) Komisija je v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe za določitev normalne vrednosti najprej preučila, ali je celotni obseg domače prodaje vzorčenih proizvajalcev izvoznikov reprezentativen. Domača prodaja je reprezentativna, če je celotni obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam na domačem trgu na proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave predstavljal vsaj 5 % celotnega obsega njegovega izvoza zadevnega izdelka v Unijo. Na podlagi tega je bilo za vse proizvajalce izvoznike ugotovljeno, da je bil njihov celotni obseg prodaje podobnega izdelka na domačem trgu reprezentativen.

(105) Komisija je za proizvajalce izvoznike z reprezentativno domačo prodajo naknadno ugotovila, katere vrste izdelka, prodane na domačem trgu, so bile enake vrstam izdelka, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi.

(106) Komisija je nato v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe preučila, ali je bila domača prodaja vzorčenih proizvajalcev izvoznikov na domačem trgu reprezentativna za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo. Domača prodaja take vrste izdelka je reprezentativna, če celotni obseg domače prodaje te vrste izdelka neodvisnim strankam v obdobju preiskave predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza enake ali primerljive vrste izdelka v Unijo.

(107) Komisija je ugotovila, da je bila domača prodaja vseh vrst izdelka za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo, reprezentativna, razen za štiri vrste izdelka družbe Tokyo Steel in dve vrsti izdelka družbe Nippon Steel, za katere domače prodaje ni bilo ali pa je bila domača prodaja manjša od 5 % in zato ni bila reprezentativna. Če domače prodaje določene vrste podobnega izdelka ni bilo, je bila normalna vrednost konstruirana, ker domače prodajne cene drugega vzorčenega proizvajalca za zadevno vrsto izdelka ni bilo mogoče smiselno razkriti, ne da bi bila kršena zaupnost navedenega proizvajalca. Komisija ni našla nobenih drugih informacij o cenah teh izdelkov. Za te nereprezentativne vrste izdelka je bila normalna vrednost konstruirana v skladu s spodnjo metodo.

(108) Komisija je nato v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe za vsako vrsto izdelka določila delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu v obdobju preiskave, da bi se odločila, ali bo za izračun normalne vrednosti uporabila dejansko domačo prodajo.

(109) Normalna vrednost temelji na dejanski domači ceni za vrsto izdelka, ne glede na to, ali je bila ta prodaja dobičkonosna ali ne:

(a) če je obseg prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, enaki izračunanim proizvodnim stroškom ali višji od njih, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste izdelka; ter

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka tehtanim povprečnim proizvodnim stroškom na enoto ali višja od njih.

(110) V tem primeru je normalna vrednost tehtano povprečje cen celotne domače prodaje te vrste izdelka v obdobju preiskave.

(111) Normalna vrednost je dejanska domača cena za posamezno vrsto izdelka, in sicer izključno pri dobičkonosni domači prodaji teh vrst izdelka v obdobju preiskave:

(a) če obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka predstavlja 80 % ali manj celotnega obsega prodaje te vrste izdelka: ali

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena te vrste izdelka nižja od tehtanih povprečnih proizvodnih stroškov na enoto.

(112) Analiza domače prodaje je pokazala, da je za oba vzorčena proizvajalca izvoznika obseg dobičkonosne prodaje nekaterih vrst izdelka v obdobju preiskave predstavljal manj kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste. V skladu s tem se je normalna vrednost za te vrste izdelka izračunala kot tehtano povprečje zgolj dobičkonosne prodaje. Za vse druge vrste izdelka se je uporabil scenarij iz uvodne izjave 109, normalna vrednost pa je bila izračunana kot tehtano povprečje cen celotne domače prodaje v obdobju preiskave.

(113) Komisija je za vrste izdelka vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, za katere ni bilo prodaje podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja ali je bila ta nezadostna, ali za vrste izdelka, ki niso bile prodane v reprezentativnih količinah na domačem trgu, normalno vrednost konstruirala v skladu s členom 2(3) in (6) osnovne uredbe.

(114) Normalna vrednost je bila konstruirana tako, da se je povprečnim stroškom proizvodnje podobnega izdelka vzorčenih proizvajalcev izvoznikov v obdobju preiskave dodalo naslednje:

(a) tehtani povprečni prodajni, splošni in upravni stroški (v nadaljnjem besedilu: PSU-stroški) obeh proizvajalcev izvoznikov, ki so v obdobju preiskave nastali pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja, in

(b) tehtani povprečni dobiček, ki sta ga v obdobju preiskave dosegla proizvajalca izvoznika pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja.

(115) Za vrste izdelkov, ki na domačem trgu niso bile prodane v reprezentativnih količinah, so bili dodani povprečni PSU-stroški in dobiček od transakcij, opravljenih na domačem trgu v običajnem poteku trgovanja, za te vrste izdelkov. Če domače prodaje določene vrste podobnega izdelka ni bilo, je bila normalna vrednost konstruirana, ker domače prodajne cene drugega vzorčenega proizvajalca za zadevno vrsto izdelka ni bilo mogoče smiselno razkriti, ne da bi bila kršena zaupnost navedenega proizvajalca.

(116) Komisija ugotavlja, da se je glede na nekatere pomanjkljive informacije, predložene za enega od domačih trgovcev družbe Nippon Steel, in ob upoštevanju omejenega obsega prizadete domače prodaje odločila, da bo za določitev normalne vrednosti kot referenco za navedenega domačega trgovca uporabila informacije družbe Nippon Steel in njenih drugih povezanih družb. Zaradi občutljivosti ustreznih podatkov in pojasnil so bile družbi Nippon Steel v posebnem razkritju predložene dodatne podrobnosti.

3.3.2 *Izvozna cena*

(117) Družba Nippon Steel je v Unijo izvažala neposredno neodvisnim strankam ali prek povezanih družb, ki so delovale kot uvozniki, družba Tokyo Steel pa je v Unijo izvažala samo neposredno neodvisnim strankam.

(118) Če so proizvajalci izvozniki zadevni izdelek izvažali neposredno neodvisnim strankam v Uniji, je bila izvozna cena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe dejansko plačana ali plačljiva cena za zadevni izdelek, ko se ta proda za izvoz v Unijo.

(119) Če je proizvajalec izvoznik zadevni izdelek izvažal v Unijo prek povezanih družb, ki so delovale kot uvoznice, je bila izvozna cena v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe določena na podlagi cene, po kateri je bil uvoženi izdelek prvič nadalje prodan neodvisnim strankam v Uniji. V tem primeru se je cena prilagodila za vse stroške, ki so nastali med uvozom in nadaljnjo prodajo, vključno s PSU-stroški, ter za nastali dobiček.

3.3.3 *Primerjava*

(120) Komisija mora v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe izvesti pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno na isti ravni trgovanja ter upoštevati razlike v dejavnikih, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. V obravnavanem primeru se je odločila, da bo normalno vrednost in izvozno ceno vzorčenih proizvajalcev izvoznikov primerjala na ravni trgovanja franko tovarna. Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, sta bili normalna vrednost in izvozna cena po potrebi prilagojeni, da bi se: (i) pobotali nazaj na raven franko tovarna in (ii) upoštevale razlike v dejavnikih, za katere se je trdilo in dokazalo, da vplivajo na cene in primerljivost cen.

3.3.3.1 Prilagoditve normalne vrednosti

(121) Da bi se normalna vrednost pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: notranji prevoz, čezmorski prevoz in zavarovanje, manipulativne stroške, stroške natovarjanja in druge tozadevne stroške ter pakiranje.

(122) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kreditov, bančni stroški, popusti in rabati, poprodajni stroški in provizije.

3.3.3.2 Prilagoditve izvozne cene

(123) Da bi se izvozna cena pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: notranji prevoz, čezmorski prevoz in zavarovanje, manipulativne stroške, stroške natovarjanja in druge tozadevne stroške, pakiranje in zaščitne dajatve.

(124) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kreditov, bančni stroški, popusti, poprodajni stroški in provizije.

(125) Družba Nippon Steel je zahtevala dodatno prilagoditev, da bi se upoštevala domnevna razlika v ceni med prodajo različnim sektorjem, pri čemer bi bile cene v enem sektorju („sektor A“) znatno višje kot v drugem („sektor B“). Predlagana prilagoditev bi temeljila na povprečni razliki v ceni med obema sektorjema za vso prodajo na domačem trgu, brez razlikovanja med obdobjem prodaje, vrsto izdelka ali tem, ali je stranka povezana ali neodvisna. Izračunana skupna razlika v ceni v jenih na tono bi se odštela od prodajne cene tako, da bi se ta razlika v ceni pomnožila s količino, prodano sektorju A na podlagi transakcije. Med preverjanjem na kraju samem je družba Nippon Steel predložila nekaj splošnih informacij, ki pojasnjujejo, zakaj običajno obstaja razlika v ceni med obema sektorjema.

(126) Vendar družba (a) ni mogla količinsko opredeliti osnovnih elementov razlike v ceni in je izkazala le skupno razliko v ceni (skupna povprečna cena za sektor A minus skupna povprečna cena za sektor B v obdobju preiskave); (b) ni mogla predložiti posebne dokumentacije, ki bi pojasnjevala razliko v ceni na podlagi izdelka ali stranke; (c) ni mogla pojasniti, zakaj je bila cena za nekatere transakcije na podlagi vrste izdelka dejansko višja za sektor A, kot trdi družba Nippon Steel, medtem ko je bila za druge transakcije cena višja za sektor B.

(127) Poleg tega je bila razlika v ceni med prodajo obema sektorjema na podlagi vrste izdelka nedosledna in je segala od negativnega dvomestnega odstotka do pozitivnega dvomestnega odstotka, in sicer tako na mesečni ravni kot v celotnem obdobju preiskave. Poleg tega se lahko razlika v ceni med obema sektorjema iz meseca v mesec razlikuje. Komisija je na primer pri eni vrsti izdelka ugotovila, da je bila cena za sektor A v enem mesecu dejansko višja kot za sektor B, v naslednjem mesecu je bila nižja, v mesecu za tem pa ponovno višja.

(128) Nazadnje, čeprav je proizvajalec izvoznik Nippon Steel predložil informacije o prodaji dvema različnima sektorjema, Komisija tovrstnih informacij ni prejela od nobenega od njegovih povezanih subjektov. Zato poleg zgoraj navedenih vprašanj ni bilo mogoče analizirati domnevne razlike v ceni na ravni povezanih subjektov in vpliva na končno prodajno ceno za neodvisne stranke na domačem trgu.

(129) Iz zgoraj navedenih razlogov je Komisija zavrnila zahtevek družbe Nippon Steel za prilagoditev.

3.3.4 *Stopnja dampinga*

(130) Komisija je za vzorčene sodelujoče proizvajalce izvoznike primerjala tehtano povprečno normalno vrednost vsake vrste podobnega izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe.

(131) Na podlagi tega so začasne tehtane povprečne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, naslednje:

Družba	Začasna stopnja dampinga
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %

(132) Za sodelujoče proizvajalce izvoznike, ki niso vključeni v vzorec, je Komisija tehtano povprečno stopnjo dampinga izračunala v skladu s členom 9(6) osnovne uredbe.

(133) Začasna stopnja dampinga sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, ki niso vključeni v vzorec, tako znaša 32,9 %.

(134) Za vse druge proizvajalce izvoznike na Japonskem je Komisija stopnjo dampinga določila na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe. V ta namen je določila raven sodelovanja proizvajalcev izvoznikov. Raven sodelovanja je obseg izvoza sodelujočih proizvajalcev izvoznikov v Unijo, izražen kot delež celotnega uvoza iz zadevne države v Unijo v obdobju preiskave, kot je bil določen na podlagi podatkov Eurostata.

(135) Raven sodelovanja je v tem primeru visoka, saj je izvoz sodelujočih proizvajalcev izvoznikov predstavljal 100 % celotnega uvoza v obdobju preiskave. Na podlagi tega se je Komisija odločila, da stopnjo dampinga za nesodelujoče proizvajalce izvoznike določi na ravni sodelujoče vzorčene družbe z najvišjo stopnjo dampinga.

(136) Začasne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, so:

Preglednica 2

Stopnje dampinga

Družba	Začasna stopnja dampinga
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Druge sodelujoče družbe: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	32,9 %
Ves drug uvoz s poreklom iz Japonske	42,5 %

3.4 **Vietnam**

3.4.1 *Normalna vrednost*

(137) Komisija je v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe najprej preučila, ali je celotni obseg domače prodaje posameznih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov (družb Formosa in Hoa Phat) reprezentativen. Domača prodaja je reprezentativna, če je celotni obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam na domačem trgu na proizvajalca izvoznika v obdobju preiskave predstavljal vsaj 5 % celotnega obsega njegovega izvoza zadevnega izdelka v Unijo. Na podlagi tega je bilo ugotovljeno, da je skupna prodaja podobnega izdelka družb Formosa in Hoa Phat na domačem trgu reprezentativna.

(138) Komisija je za proizvajalce izvoznike z reprezentativno domačo prodajo naknadno ugotovila, katere vrste izdelka, prodane na domačem trgu, so bile enake vrstam izdelka, prodanim za izvoz v Unijo, ali primerljive z njimi.

(139) Komisija je nato v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe preučila, ali je bila domača prodaja vsakega sodelujočega proizvajalca izvoznika na njegovem domačem trgu reprezentativna za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo. Domača prodaja vrste izdelka je reprezentativna, če celotni obseg domače prodaje te vrste izdelka neodvisnim strankam v obdobju preiskave predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza enake ali primerljive vrste izdelka v Unijo.

(140) Komisija je ugotovila, da je bila v primeru družbe Formosa domača prodaja vseh vrst izdelka za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo, reprezentativna. V primeru družbe Hoa Phat je bila domača prodaja vseh vrst izdelka za vsako vrsto izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodanega za izvoz v Unijo, reprezentativna, razen za dve vrsti izdelka, za kateri domače prodaje ni bilo ali pa je bila domača prodaja manjša od 5 % in zato ni bila reprezentativna. Če domače prodaje določene vrste podobnega izdelka ni bilo, je bila normalna vrednost konstruirana, ker domače prodajne cene drugega vzorčenega proizvajalca za zadevno vrsto izdelka ni bilo mogoče smiselno razkriti, ne da bi bila kršena zaupnost navedenega proizvajalca. Komisija ni našla nobenih drugih informacij o cenah teh izdelkov. Za te vrste izdelka je bila normalna vrednost konstruirana v skladu s spodnjo metodo v tem oddelku.

(141) Komisija je nato v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe za vsako vrsto izdelka določila delež dobičkonosne prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu v obdobju preiskave, da bi se odločila, ali bo za izračun normalne vrednosti uporabila dejansko domačo prodajo.

(142) Normalna vrednost temelji na dejanski domači ceni za vrsto izdelka, ne glede na to, ali je bila ta prodaja dobičkonosna ali ne:

(a) če je obseg prodaje vrste izdelka, prodane po neto prodajni ceni, enaki izračunanim proizvodnim stroškom ali višji od njih, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste izdelka; in

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka proizvodnim stroškom na enoto ali višja od njih.

(143) V tem primeru je normalna vrednost tehtano povprečje cen celotne domače prodaje te vrste izdelka v obdobju preiskave.

(144) Normalna vrednost je dejanska domača cena za posamezno vrsto izdelka, in sicer izključno pri dobičkonosni domači prodaji teh vrst izdelka v obdobju preiskave:

(a) če obseg dobičkonosne prodaje vrste izdelka predstavlja 80 % ali manj celotnega obsega prodaje te vrste izdelka: ali

(b) če je tehtana povprečna prodajna cena te vrste izdelka nižja od tehtanih povprečnih proizvodnih stroškov na enoto.

(145) Analiza domače prodaje je pokazala, da je v primeru družbe Formosa obseg dobičkonosne prodaje vseh vrst izdelka v obdobju preiskave predstavljal manj kot 80 % celotnega obsega prodaje te vrste. V skladu s tem se je normalna vrednost za te vrste izdelka izračunala kot tehtano povprečje zgolj dobičkonosne prodaje.

(146) V primeru družbe Hoa Phat je obseg prodaje vrst izdelka, prodanih po neto prodajni ceni, enaki izračunanim proizvodnim stroškom ali višji od njih, predstavljal več kot 80 % celotnega obsega prodaje teh vrst izdelka, tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka pa je bila enaka proizvodnim stroškom na enoto ali višja od njih. V skladu s tem je bila normalna vrednost izračunana kot tehtano povprečje cen celotne domače prodaje v obdobju preiskave.

(147) Komisija je za vrste izdelka družb Formosa in Hoa Phat, za katere ni bilo prodaje podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja ali je bila ta nezadostna, ali za vrste izdelka, ki niso bile prodane v reprezentativnih količinah na domačem trgu v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe, normalno vrednost konstruirala v skladu s členom 2(3) in (6) osnovne uredbe, ker domače prodajne cene drugega vzorčenega proizvajalca za zadevno vrsto izdelka ni bilo mogoče smiselno razkriti, ne da bi bila kršena zaupnost navedenega proizvajalca. Komisija ni našla nobenih drugih informacij o cenah teh izdelkov.

(148) Normalna vrednost je bila konstruirana tako, da se je povprečnim stroškom proizvodnje podobnega izdelka družb Formosa in Hoa Phat v obdobju preiskave dodalo naslednje:

(a) tehtani povprečni prodajni, splošni in upravni stroški (v nadaljnjem besedilu: PSU-stroški) obeh sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, ki so v obdobju preiskave nastali pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja; ter

(b) tehtani povprečni dobiček, ki sta ga v obdobju preiskave dosegla sodelujoča proizvajalca izvoznika pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovanja.

(149) Za vrste izdelkov, ki na domačem trgu niso bile prodane v reprezentativnih količinah, so bili dodani povprečni PSU-stroški in dobiček od transakcij, opravljenih na domačem trgu v običajnem poteku trgovanja, za te vrste izdelkov. Za vrste izdelka, ki se na domačem trgu sploh niso prodajale, so bili dodani tehtani povprečni PSU-stroški in dobiček od vseh transakcij, opravljenih na domačem trgu v običajnem poteku trgovanja.

3.4.2 *Izvozna cena*

(150) Sodelujoči proizvajalci izvozniki so v Unijo izvažali neposredno neodvisnim strankam ali prek povezanega trgovca v tretji državi.

(151) Zato je bila izvozna cena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe dejansko plačana ali plačljiva cena za zadevni izdelek, ko se ta proda za izvoz v Unijo.

3.4.3 *Primerjava*

(152) Komisija mora v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe izvesti pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno na isti ravni trgovanja ter upoštevati razlike v dejavnikih, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. V obravnavanem primeru se je odločila, da bo normalno vrednost in izvozno ceno vzorčenih proizvajalcev izvoznikov primerjala na ravni trgovanja franko tovarna. Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, sta bili normalna vrednost in izvozna cena po potrebi prilagojeni, da bi se: (i) pobotali nazaj na raven franko tovarna in (ii) upoštevale razlike v dejavnikih, za katere se je trdilo in dokazalo, da vplivajo na cene in primerljivost cen.

3.4.3.1 Prilagoditve normalne vrednosti

(153) Da bi se normalna vrednost pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: notranji prevoz, čezmorski prevoz in zavarovanje ter manipulativne stroške in stroške natovarjanja.

(154) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kredita in bančni stroški.

3.4.3.2 Prilagoditve izvozne cene

(155) Da bi se izvozna cena pobotala na raven trgovanja franko tovarna, so bile izvedene prilagoditve za: notranji prevoz, čezmorski prevoz in zavarovanje ter manipulativne stroške in stroške natovarjanja.

(156) Upoštevali so se naslednji dejavniki, ki vplivajo na cene in primerljivost cen: stroški kredita in bančni stroški.

3.4.4 *Stopnje dampinga*

(157) Komisija je za vzorčene sodelujoče proizvajalce izvoznike primerjala tehtano povprečno normalno vrednost vsake vrste podobnega izdelka s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka v skladu s členom 2(11) in členom 2(12) osnovne uredbe.

(158) Na podlagi tega so začasne tehtane povprečne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, naslednje:

Družba	Začasna stopnja dampinga
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %

(159) Za vse druge proizvajalce izvoznike v Vietnamu je Komisija stopnjo dampinga določila na podlagi razpoložljivih dejstev v skladu s členom 18 osnovne uredbe. V ta namen je določila raven sodelovanja proizvajalcev izvoznikov. Raven sodelovanja je obseg izvoza sodelujočih proizvajalcev izvoznikov v Unijo, izražen kot delež celotnega uvoza iz zadevne države v Unijo v obdobju preiskave, ki je bil določen na podlagi pritožbe in podatkov, ki jih je predložila vietnamska vlada.

(160) Raven sodelovanja je v tem primeru visoka, saj je izvoz sodelujočih proizvajalcev izvoznikov predstavljal skoraj 100 % celotnega uvoza v obdobju preiskave. Na podlagi tega se je Komisija odločila, da stopnjo dampinga za ves drug uvoz določi na ravni družbe Formosa.

(161) Začasne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, so:

Družba	Začasna stopnja dampinga
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Ves drug uvoz s poreklom iz Vietnama	12,1 %

4. ŠKODA

4.1 Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije

(162) V Uniji je podatke o proizvodnji in prodaji v okviru ugotavljanja reprezentativnosti predložilo 15 družb, ki so navedle, da so v obdobju preiskave proizvajale podoben izdelek. Na podlagi razpoložljivih informacij v pritožbi teh 15 družb predstavlja približno 86 % proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

(163) Poleg teh 15 družb je podoben izdelek v obdobju preiskave proizvajalo še sedem drugih družb.

(164) Celotna proizvodnja Unije je bila v obdobju preiskave določena na približno 59,1 milijona ton. Komisija je ta izračun pridobila na podlagi vseh razpoložljivih informacij v zvezi z industrijo Unije, kot so informacije pritožnika in vseh znanih proizvajalcev v Uniji.

(165) Kot je navedeno v uvodni izjavi 28, so bili v vzorec vključeni trije proizvajalci Unije, ki so predstavljali 34 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji in 35 % ocenjenega celotnega obsega prodaje podobnega izdelka v Uniji.

(166) Proizvajalci Unije, ki pomenijo celotno proizvodnjo Unije, predstavljajo industrijo Unije v smislu člena 4(1) osnovne uredbe in bodo imenovani „industrija Unije“.

(167) Poslovni model proizvajalcev Unije in njihova stopnja vertikalne integracije se razlikujeta. Kljub temu je industrijo Unije na splošno mogoče opredeliti kot industrijo z visoko stopnjo vertikalne integracije, saj je bilo ugotovljeno, da so proizvajalci Unije hkrati dobavitelji podobnega izdelka uvoznikom in uporabnikom ter konkurenti istih neodvisnih uvoznikov, uporabnikov in jeklarskih storitvenih centrov, kot je navedeno v uvodni izjavi 302.

4.2 Potrošnja Unije

(168) Kot je navedeno v uvodni izjavi 46, se izdelek v preiskavi uvršča pod več oznak KN in tudi pod nekatere oznake ex. Da se potrošnja Unije ne bi ocenila prenizko in da bi se upošteval očitno omejeni učinek takih oznak na celotno potrošnjo, se je za namen izračuna potrošnje Unije v celoti upošteval obseg uvoza oznak KN ex.

(169) Ker je industrija Unije večinoma vertikalno integrirana in se izdelek v preiskavi šteje za primarni material za proizvodnjo različnih izdelkov z dodano vrednostjo nižje v prodajni verigi, kot so hladno valjani izdelki, vroče galvanizirani kolobarji, vroče valjane plošče iz jekla, trakovi in razrezana ali prevlečena vroče valjana pločevina, sta se potrošnja za lastne potrebe in potrošnja na prostem trgu analizirali ločeno.

(170) Razlikovanje med zaprtim in prostim trgom je pomembno za analizo škode, saj izdelki, namenjeni za lastne potrebe, niso izpostavljeni neposredni konkurenci uvoza, transferne cene pa so določene v posameznih skupinah v skladu z različnimi cenovnimi politikami. Nasprotno s tem je proizvodnja, ki je namenjena za prosti trg, v neposredni konkurenci z uvozom izdelka v preiskavi, cene pa so proste tržne cene.

(171) Da bi lahko Komisija čim celoviteje prikazala razmere v industriji Unije, je pridobila podatke za celotno dejavnost v zvezi s podobnim izdelkom in preučila, ali je bila proizvodnja namenjena uporabi za lastne potrebe ali za prosti trg.

4.2.1 *Potrošnja za lastne potrebe na trgu Unije (v tonah)*

(172) Komisija je določila potrošnjo Unije za lastne potrebe na podlagi uporabe za lastne potrebe in prodaje za lastno uporabo na trgu Unije vseh znanih proizvajalcev v Uniji. Na podlagi tega se je potrošnja Unije za lastne potrebe gibala na naslednji način:

Preglednica 3

Potrošnja za lastne potrebe na trgu Unije (v tonah)

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Potrošnja za lastne potrebe	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Indeks (2021 = 100)	*100*	*84*	*84*	*84*

Vir: izpolnjeni vprašalnik združenja Eurofer.

(173) Ugotovljeno je bilo, da je 56,1 % proizvodnje vroče valjanih ploščatih izdelkov v Uniji namenjene zaprtemu trgu, preostalih 43,9 % pa se prodaja v razmerah prostega trga.

(174) V obravnavanem obdobju se je potrošnja Unije za lastne potrebe na trgu Unije zmanjšala za približno 16 %. To zmanjšanje je predvsem posledica manjšega povpraševanja na zaprtih trgih, vključno s proizvodnjo delov, kakršni se uporabljajo v avtomobilski in gradbeni industriji.

(175) En proizvajalec izvoznik je trdil, da bi bilo treba upoštevati delež potrošnje za lastne potrebe (tj. notranjih prenosov za nadaljnjo predelavo izdelka v preiskavi brez izdajanja računov in vstopa na prosti trg ter prodaje za lastno uporabo na podlagi transakcij, ki niso v skladu z običajnimi tržnimi pogoji, s povezanimi družbami za nadaljnjo predelavo) v celotni proizvodnji vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla. Po mnenju tega proizvajalca izvoznika bi to močno vplivalo na končno določitev škode, sploh ker je bil pri trendih zaposlovanja ali določanju stopnje dobičkonosnosti uporabljen drugačen pristop.

(176) En uporabnik je trdil, da je več proizvajalcev vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla v Uniji vertikalno integriranih ter da njihova uporaba za lastne potrebe in prodaja podobnega izdelka predstavljata približno 50 % celotne proizvodnje, delež proizvajalcev Unije v smislu (proste) potrošnje EU pa dejansko znaša več kot 70 %.

(177) Komisija je podrobno preučila vprašanje „uporabe za lastne potrebe“ in „prodaje za lastno uporabo“, ki je v obravnavani preiskavi zelo pomembno. V svoji oceni škode je ločeno upoštevala prodajo na odprtem trgu in prodajo za lastno uporabo.

(178) Komisija ugotavlja, da čeprav imajo nekateri proizvajalci Unije povezane družbe, ki trgujejo s podobnim izdelkom ali ga predelujejo, tudi njihova prodaja tem povezanim subjektom poteka pod običajnimi tržnimi pogoji in da lahko ti povezani subjekti kupujejo od vseh dobaviteljev, vključno s tistimi iz zadevnih držav in ne le od povezanih primarnih proizvajalcev jekla, vsi ti nakupi pa potekajo po tržni ceni. Zato se ni vsa prodaja med povezanimi stranmi štela za prodajo za lastno uporabo in ni bila vključena v njen obseg ali vrednost.

4.2.2 *Potrošnja na prostem trgu na trgu Unije (v tonah)*

(179) Komisija je potrošnjo Unije na prostem trgu določila na podlagi (a) prodaje vseh znanih proizvajalcev Unije na trgu Unije in (b) uvoza iz vseh tretjih držav v Unijo v skladu s poročili Eurostata ([8]), pri čemer je upoštevala tudi podatke, ki so jih predložili sodelujoči proizvajalci izvozniki v zadevnih državah. Na podlagi tega se je potrošnja Unije na prostem trgu gibala na naslednji način:

Preglednica 4

Potrošnja Unije na prostem trgu (v tonah)

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Potrošnja na prostem trgu	[33 097 951–39 993 358]	[28 245 156–34 452 883]	[30 127 073–36 275 456]	[31 192 346–37 690 752]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*90*	*89*	*94*

Vir: izpolnjeni vprašalnik združenja Eurofer, vzorčeni proizvajalci Unije, Eurostat.

(180) Glede na informacije, ki jih je predložila industrija Unije, se je potrošnja Unije na prostem trgu v obravnavanem obdobju zmanjšala za približno 6 % v obdobju preiskave.

4.2.3 *Skupna potrošnja*

(181) Skupna potrošnja – vsota potrošnje na zaprtem in prostem trgu – se je v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 5

Skupna potrošnja Unije (prosti in zaprti trg) (v tonah)

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Skupna potrošnja Unije	[75 785 251–91 095 403]	[60 606 914–73 927 115]	[62 726 141–75 931 644]	[62 426 794–75 709 091]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*87*	*86*	*87*

Vir: izpolnjeni vprašalnik združenja Eurofer, vzorčeni proizvajalci Unije.

(182) Iz zgornje preglednice je razvidno, da se je skupna potrošnja v letu 2022 v primerjavi z letom 2021 zmanjšala za 13 %. Potrošnja za lastne potrebe je predstavljala skoraj 56,1 % skupne potrošnje v obdobju preiskave.

4.3 **Uvoz iz zadevnih držav**

4.3.1 *Kumulativna ocena učinkov uvoza iz zadevnih držav ter obseg uvoza in uvozne cene iz zadevnih držav*

([8]) Podatki Eurostata so bili spremenjeni, da bi odražali obseg izvoza, ki so ga vietnamski proizvajalci izvozniki sporočili za obdobje preiskave.

(183) Po začetku preiskave so trije proizvajalci izvozniki iz Egipta in Japonske ter uporabniki izpodbijali prvotno odločitev Komisije, da kumulativno oceni uvoz iz štirih zadevnih držav, pri čemer so trdili sledeče:

(a) Obseg izvoza iz Egipta je bil zanemarljiv in je sledil drugačnemu vzorcu uvoza v EU. Ta izvoz je v obravnavanem obdobju ostal stabilen in se je v obravnavanem obdobju povečal le za 5 % v primerjavi s kombiniranim uvozom vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla iz zadevnih držav. Poleg tega so egiptovski proizvajalci, kot je navedeno v uvodni izjavi 6, trdili, da imajo zelo majhno proizvodno zmogljivost v primerjavi z drugimi državami izvoznicami, vključno z zadevnimi državami, in da so že dosegli svojo največjo proizvodno zmogljivost;

(b) vroče valjani ploščati izdelki iz jekla, proizvedeni in izvoženi iz Japonske v EU, so se po visoki kakovosti zlahka razlikovali od izdelkov, proizvedenih v drugih zadevnih državah, in od podobnega izdelka Unije, zanje pa niso veljali enaki niti podobni pogoji distribucije/prodaje;

(c) skupna proizvodna zmogljivost, ki je bila na voljo na Japonskem, se je zmanjševala in je bila manjša od skupne proizvodne zmogljivosti EU. Poleg tega japonski izvoz vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla v EU ni sledil enakemu trendu kot kumulativni izvoz.

(184) Na podlagi navedenega so te zainteresirane strani trdile, da kumulativni pogoji iz člena 3(4) osnovne uredbe v zvezi z izvozom iz Egipta in Japonske niso bili izpolnjeni.

(185) Komisija je preučila, ali naj se uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz zadevnih držav oceni kumulativno v skladu s členom 3(4) osnovne uredbe.

(186) V skladu z navedeno določbo je treba uvoz iz več kot ene države oceniti kumulativno samo, če se ugotovi:

(a) da je stopnja dampinga, ugotovljena za uvoz iz vsake od teh držav, višja od stopnje *de minimis*, kot je opredeljena v členu 9(3), in da obseg uvoza iz vsake od teh držav ni zanemarljiv; ter

(b) da je kumulativna ocena učinkov uvoza ustrezna glede na konkurenčne pogoje med uvoženimi izdelki in podobnim izdelkom Unije.

(187) Komisija je zavrnila trditve treh proizvajalcev izvoznikov iz naslednjih razlogov:

(a) člen 3(4) osnovne uredbe se nanaša na zanemarljivost, vendar pa ne določa praga. Čeprav člen 3(4) teh pragov ne vključuje s sklicevanjem, se lahko člen 5(7) osnovne uredbe uporabi kot smernica za opredelitev zanemarljivega obsega uvoza v okviru analize za vsak primer posebej v skladu s členom 3(4). V tem primeru je uvoz izdelka v preiskavi s poreklom iz zadevnih držav posamično predstavljal vsaj 2,5 % tržnega deleža v obdobju preiskave in več kot 8 %, če se je v preiskavi upošteval skupaj, kot je navedeno v preglednici 6. Zato je Komisija v skladu s členom 3(4) osnovne uredbe sklenila, da obseg uvoza ni zanemarljiv;

(b) vložnik ni predložil dokazov, da imajo navedeni izdelki drugačne fizične lastnosti ali da niso medsebojno zamenljivi. Razlike med zadevnimi državami izhajajo iz razlik v proizvodnih postopkih med proizvajalci v zadevnih državah in ne iz kakovosti izdelkov. V preiskavi se je tudi pokazalo, da so uporabniki kupovali znatne količine izdelka v preiskavi iz jekla enake kakovosti in iz več zadevnih držav. Kakovost uvoženih izdelkov s poreklom iz Japonske je bila prav tako podobna kakovosti izdelkov nekaterih proizvajalcev iz EU;

(c) Stopnja dampinga, ugotovljena za uvoz iz Egipta, Japonske in Vietnama, je bila višja od praga *de minimis* iz člena 9(3) osnovne uredbe. Obseg uvoza iz vsake od zadevnih držav ni bil zanemarljiv v smislu člena 5(7) osnovne uredbe. Tržni deleži uvoza so v obdobju preiskave znašali [2,2–2,7] %, [1,7–2,3] % oziroma [1,1–1,4] %. Ocenjeno je bilo, da obseg uvoza iz Egipta, Japonske in Vietnama ni bil zanemarljiv v smislu

člena 3(4) osnovne uredbe. Skupni tržni delež Egipta, Japonske in Vietnama je v obdobju preiskave znašal več kot [8,0–8,5] %.

(d) Komisija je tudi ugotovila, da osnovna uredba ne predvideva nobenega pogoja v zvezi s proizvodno zmogljivostjo ali izkoriščenostjo zmogljivosti.

(188) Zato je Komisija sklenila, da sta zadevni državi izpolnili vsa merila iz člena 3(4), in začasno potrdila, da je treba Egipt, Japonsko in Vietnam za namene določitve škode preučiti kumulativno.

4.3.2 *Obseg in tržni delež uvoza iz zadevnih držav*

(189) Komisija je obseg uvoza določila na podlagi podatkov, ki jih je sporočil Eurostat, v primeru Vietnama pa na podlagi obsega izvoza, ki so ga sporočili proizvajalci izvozniki (glej preglednico 6). Tržni deleži so bili določeni s primerjavo obsega uvoza in potrošnje Unije na prostem trgu, kot je navedena v preglednici 4.

(190) Uvoz iz zadevnih držav v Unijo se je gibal na naslednji način:

Preglednica 6

Obseg uvoza (v tonah) in tržni delež

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
EGIPT				
Obseg uvoza iz Egipta	[757 029–914 743]	[508 554–614 503]	[738 891–888 162]	[741 336–906 077]
Tržni delež Egipta	[2,2–2,7] %	[1,3–1,8] %	[2,0–2,5] %	[2,3–2,8] %
JAPONSKA				
Obseg uvoza z Japonske	592 624	1 049 208	1 072 332	1 080 049
Tržni delež Japonske	[1,7–2,3] %	[3,2–3,7] %	[3,0–3,5] %	[2,9–3,4] %
VIETNAM				
Obseg uvoza iz Vietnama (brez družbe Hoa Phat)	[376 064–452 812]	[391 091–475 197]	[791 275–956 124]	[791 008–957 536]
Tržni delež Vietnama (brez družbe Hoa Phat)	[1,1–1,4] %	[1,3–1,6] %	[2,5–3,1] %	[2,4–2,9] %
ZADEVNE DRŽAVE				
Obseg uvoza iz zadevnih držav	[1 676 689–2 029 676]	[1 801 528–2 219 425]	[2 457 927–2 988 514]	[2 654 306–3 201 585]
Tržni delež zadevnih držav	[4,9–5,4] %	[6,0–6,5] %	[8,4–8,9] %	[8,0–8,5] %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*119*	*159*	*156*

Vir: Eurostat in preverjeni izpolnjeni vprašalniki družb Formosa in Hoa Phat. Tržni deleži so bili določeni s primerjavo obsega uvoza in potrošnje Unije na prostem trgu, kot je navedena v preglednici 2.

(191) Iz zgornje preglednice je razvidno, da se je v obravnavanem obdobju absolutna vrednost uvoza iz zadevnih držav povečala. Obenem se je skupni tržni delež njihovega uvoza v Unijo v obravnavanem obdobju povečal za skoraj tri odstotne točke (s [4,9–5,4] % leta 2021 na [8,0–8,5] %, kar je 56-odstotno povečanje).

4.3.3 *Cene uvoza iz zadevnih držav in nelojalno nižanje prodajnih cen*

(192) Komisija je cene uvoza določila na podlagi podatkov Eurostata.

(193) Tehtana povprečna cena uvoza iz zadevnih držav v Unijo se je gibala na naslednji način:

Preglednica 7

Uvozne cene (v EUR/tono)

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
EGIPT				
Povprečna cena dampinškega uvoza iz Egipta	826	916	706	696
Indeks (2021 = 100)	*100*	*111*	*85*	*84*
JAPONSKA				
Povprečna cena dampinškega uvoza iz Japonske	854	891	688	678
Indeks (2021 = 100)	*100*	*104*	*81*	*79*
VIETNAM				
Povprečna cena dampinškega uvoza iz Vietnama (brez družbe Hoa Phat)	[785–943]	[727–885]	[644–776]	[622–754]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*100*	*84*	*83*
ZADEVNE DRŽAVE				
Povprečna cena dampinškega uvoza iz zadevnih držav	[819–985]	[798–973]	[630–763]	[645–780]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*106*	*83*	*82*

Vir: Eurostat.

(194) Komisija je nelojalno nižanje prodajnih cen v obdobju preiskave ocenila tako, da je primerjala: tehtane povprečne prodajne cene treh proizvajalcev Unije za posamezno vrsto izdelka, zaračunane nepovezanim strankam na prostem trgu Unije in prilagojene na raven cene franko tovarna; ustrezne tehtane povprečne cene na ravni CIF meja Unije za posamezno vrsto uvoženega izdelka sodelujočih proizvajalcev iz zadevne države, zaračunane prvi neodvisni stranki na trgu Unije, ki so določene na podlagi CIF (stroški, zavarovanje in prevoznina), z ustreznimi prilagoditvami za stroške, nastale po uvozu.

(195) Primerjava cen je bila izvedena za vsako posamezno vrsto za transakcije na isti ravni trgovanja in po morebitni ustrezni prilagoditvi ter odbitku rabatov in popustov. Rezultat primerjave je bil izražen kot odstotek teoretičnih prihodkov od prodaje vzorčenih proizvajalcev Unije v obdobju preiskave.

(196) Na podlagi navedenega je bilo za dampinški uvoz iz večine vzorčenih zadevnih proizvajalcev izvoznikov ugotovljeno, da je nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije v razponu od 0,0 % do 10,1 %, kot je razvidno iz spodnje preglednice.

Preglednica 8

Stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen

Država	Družba	Stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen
EGIPT		
	Skupina EFS&EZDK	0 %
JAPONSKA		
	Nippon Steel Corporation	10,1 %
	Tokyo Steel Co. Ltd.	10,4 %
VIETNAM		
	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	3,3 %

(197) Večina zadevnega izdelka je cenovno zelo občutljiva, konkurenca pa v veliki meri temelji na ceni. Poleg tega so cene na trgu znane prek različnih specializiranih spletnih mest. Preiskava je pokazala, da le del naročil temelji na pogodbah za določen čas, pri čemer imajo stranke vedno možnost zamenjave dobavitelja na precej nestanovitnem trgu. Z izjemo Egipta se stopnje nelojalnega nižanja prodajnih cen v tem okviru štejejo za znatne. Preiskava je pokazala tudi, da je na nižanje cen industrije Unije pritiskal nizkocenovni uvoz iz Egipta, ki je sledil podobnim trendom in trgovskim vzorcem.

4.4 Gospodarski položaj industrije Unije

4.4.1 *Splošne opombe*

(198) V skladu s členom 3(5) osnovne uredbe je preiskava učinka dampinškega uvoza na industrijo Unije vključevala oceno vseh ekonomskih kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(199) Kot je navedeno v uvodni izjavi 28, je bilo vzorčenje uporabljeno za ugotavljanje morebitne škode, ki jo je utrpela industrija Unije.

(200) Komisija je za določitev škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode. Makroekonomski kazalniki so bili ocenjeni na ravni celotne industrije Unije. Ocena je temeljila na informacijah, ki jih je predložil pritožnik in so bile nato navzkrižno preverjene s podatki, ki so jih predložili proizvajalci Unije, razpoložljivimi uradnimi statističnimi podatki (Eurostat) in podatki proizvajalcev izvoznikov v zvezi z Vietnamom. Analiza mikroekonomskih kazalnikov je bila izvedena na ravni vzorčenih proizvajalcev Unije. Ocena je temeljila na njihovih informacijah, ki so bile ustrezno preverjene. Podatki so se nanašali na vzorčene proizvajalce Unije. Za oba sklopa podatkov je bilo ugotovljeno, da sta reprezentativna za gospodarski položaj industrije Unije.

(a) Makroekonomski kazalniki so: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, rast, zaposlenost, produktivnost, višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga.

(b) Mikroekonomski kazalniki so: povprečne cene na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

(201) Da bi lahko Komisija čim celoviteje prikazala razmere v industriji Unije, je pridobila podatke za celotno proizvodnjo v zvezi s podobnim izdelkom v preiskavi in preučila, ali je bila proizvodnja namenjena uporabi za lastne potrebe ali za prosti trg. Za nekatere kazalnike škode za industrijo Unije je Komisija ločeno analizirala podatke v zvezi s prostim in zaprtim trgom ter izvedla primerjalno analizo.

(202) Na eni strani gre za naslednje dejavnike: prodaja, tržni delež, cene na enoto, stroški na enoto, dobičkonosnost in denarni tok. Drugi gospodarski kazalniki pa bi se lahko smiselno preučili le glede na celotno dejavnost, vključno za lastne potrebe industrije Unije.

(203) Ti dejavniki so: proizvodnja, zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, naložbe, donosnost naložb, zaposlenost, produktivnost, zaloge in stroški dela. Za te dejavnike lahko Komisija izvede smiselno oceno le s sklicevanjem na celotno dejavnost industrije Unije. Ta analiza je v skladu s sodno prakso sodišč Unije in STO ([9]).

(204) Konzorcij je trdil, da je industrija vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla v Uniji že preveč zaščitena s protidampinškimi in zaščitnimi ukrepi. V zadnjih osmih letih so bili sprejeti protidampinški in protisubvencijski ukrepi proti uvozu izdelka v preiskavi iz več držav izvoznic, kot so Kitajska, Rusija, Brazilija, Iran, Ukrajina in Turčija. Ukrepi proti Ukrajini so prenehali veljati leta 2023. Poleg tega je bil zaščitni režim nedavno spremenjen z določitvijo zgornje meje, ki omejuje uvoz držav, zajetih v tarifnih kvotah, kot so Vietnam, Egipt in Japonska, na 15 %.

(205) Opozoriti je treba, da imajo protidampinški in zaščitni ukrepi različne namene. Protidampinški in protisubvencijski ukrepi obravnavajo nepošteno oblikovanje cen, medtem ko zaščitni ukrepi zajemajo obseg uvoza (tj. nevarnost resne škode zaradi hitrega povečanja obsega uvoza). Poleg tega je Komisija te trditve o dvojnem pravnem sredstvu obravnavala v tako imenovani „uredbi o dvojnih pravnih sredstvih“ ([10]). Komisija je predhodno zavrnila podobne trditve o dvojnih pravnih sredstvih na podlagi dejstva, da zaščitni predpisi zagotavljajo, da se v primeru, ko uvoz preseže količino dajatev prostih tarifnih kvot, samo za ta uvoz uporablja veljavna protidampinška in/ali izravnalna dajatev, tako da to ne vpliva na trgovino bolj, kot je zaželeno.

4.4.2 *Makroekonomski kazalniki*

4.4.2.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(206) Celotna proizvodnja Unije, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 9

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Obseg proizvodnje (v tonah)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Indeks (2021 = 100)	*100*	*86*	*84*	*84*
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	93 650 041	93 399 984	93 292 683	93 419 713

([9]) Sodba Sodišča Evropske unije v zadevi C-315/90, Gimelec/Komisija, EU:C:1991:447, točke 16 do 29; poročilo pritožbenega organa STO z dne 24. julija 2001 WT/DS/184/AB/R, odstavki 181–215.

([10]) Uredba (EU) 2019/287 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. februarja 2019 o izvajanju dvostranskih zaščitnih klavzul in drugih mehanizmov, ki omogočajo začasen preklic preferencialov v nekaterih trgovinskih sporazumih, sklenjenih med Evropsko unijo in tretjimi državami (UL L 53, 22.2.2019, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/287/oj).

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Indeks (2021 = 100)	*100*	*100*	*100*	*100*
Izkoriščenost zmogljivosti	75 %	65 %	64 %	63 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*87*	*85*	*84*

Vir: izpolnjeni vprašalnik združenja Eurofer.

(207) Obseg proizvodnje industrije Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za približno 11,274 milijona ton (–16 %) zaradi skupnega zmanjšanja prodaje na prostem in omejenem trgu.

(208) Sporočeni podatki o zmogljivosti se nanašajo na tehnično zmogljivost, kar kaže, da so bile upoštevane prilagoditve za obdobje vzpostavitve, vzdrževanje, ozka grla in druge običajne zaustavitve, ki so v industriji normalne. Proizvodna zmogljivost je v obravnavanem obdobju ostala nespremenjena.

(209) Stopnja izkoriščenosti zmogljivosti se je v obravnavanem obdobju zmanjšala in se je v skladu z zmanjšanjem obsega proizvodnje gibala med 63 % in 75 %.

4.4.2.2 Obseg prodaje in tržni delež

(210) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 10

Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije na prostem trgu

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Obseg prodaje na prostem trgu Unije (v tonah)	27 729 413	25 319 395	24 045 946	23 570 313
Indeks (2021 = 100)	*100*	*91*	*87*	*85*
Tržni delež	72,2 %	73,6 %	70,8 %	70,2 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*102*	*98*	*97*

Vir: izpolnjeni vprašalnik združenja Eurofer in Eurostat.

(211) Obseg prodaje industrije Unije na prostem trgu Unije (brez upoštevanja prodaje za lastno uporabo) se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 15 %, in sicer s 27,729 milijona ton na 23,570 milijona ton.

(212) V obravnavanem obdobju se je tržni delež industrije Unije v smislu potrošnje Unije zmanjšal za 2 odstotni točki, in sicer z 72,2 % na 70,2 %. Zmanjšanje obsega prodaje na prostem trgu Unije in izguba tržnega deleža industrije Unije sta znatno presegla zmanjšanje potrošnje na prostem trgu Unije, kar je pokazatelj poslabšanja konkurenčnega položaja proizvajalcev jekla v Uniji.

(213) V zvezi z zaprtim trgom Unije sta se obseg za lastne potrebe in tržni delež v obravnavanem obdobju gibala, kot sledi:

Preglednica 11

Obseg za lastne potrebe na trgu Unije in tržni delež

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Obseg za lastne potrebe na trgu Unije (v tonah)	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Indeks (2021 = 100)	*100*	*84*	*84*	*84*
Skupna proizvodnja industrije Unije (v tonah)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Indeks (2021 = 100)	*100*	*86*	*84*	*84*
Obseg za lastne potrebe glede na celotno proizvodnjo (v %)	55,7 %	54,4 %	55,6 %	56,1 %

Vir: izpolnjeni vprašalnik združenja Eurofer.

(214) Obseg industrije Unije za lastno uporabo (sestavljen iz prenosov za lastno uporabo in prodaje za lastno uporabo na trgu Unije) se je v absolutnih številkah zmanjšal za več kot 16 %, in sicer z 39,224 milijona ton na 33,143 milijona ton v obravnavanem obdobju.

(215) Delež za lastno uporabo (izražen kot delež skupne proizvodnje) industrije Unije je v obravnavanem obdobju ostal stabilen in je znašal od 55,7 % do 56,1 %.

4.4.2.3 Zaposlenost in produktivnost

(216) Zaposlenost je bila izračunana tako, da so se upoštevali samo zaposleni, katerih delo je neposredno povezano s podobnim izdelkom v različnih jeklarnah proizvajalcev Unije. S to metodo so se zagotovili točni podatki.

(217) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Zaposlenost in produktivnost

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Število zaposlenih	42 145	40 632	36 856	38 047
Indeks (2021 = 100)	*100*	*96*	*87*	*90*
Produktivnost (v tonah/zaposlenega)	1 670,2	1 497,4	1 610,3	1 553,8
Indeks (2021 = 100)	*100*	*90*	*96*	*93*

Vir: izpolnjeni vprašalnik združenja Eurofer.

(218) Stopnja zaposlenosti v industriji Unije se je v obravnavanem obdobju znižala, da bi se glede na vse večjo konkurenco, ki se je na trgu pojavila zaradi uvoza iz zadevnih držav in od drugod, znižali proizvodni stroški in povečala učinkovitost. V obravnavanem obdobju se je zato delovna sila zmanjšala za 9,7 %, pri čemer niso upoštevane morebitne posredne zaposlitve. Zaradi navedenega in ob upoštevanju zmanjšanega obsega proizvodnje (–16,0 %) v obravnavanem obdobju se je produktivnost delovne sile industrije Unije, izračunana kot proizvodnja na zaposlenega na leto, zmanjšala manj (–7,0 %) kot dejanska proizvodnja. To kaže, da se je bila industrija Unije pripravljena prilagoditi spreminjajočim se razmeram na trgu, da bi ostala konkurenčna.

4.4.2.4 Višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga

(219) Razen pri enem vietnamskem proizvajalcu izvozniku so vse stopnje dampinga znatno presegale stopnjo *de minimis*. Učinek višine dejanskih stopenj dampinga na industrijo Unije glede na obseg in cene uvoza iz zadevnih držav ni bil zanemarljiv.

4.4.2.5 Rast

(220) Potrošnja Unije (prosti trg) se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 6 %, obseg prodaje industrije Unije na trgu Unije pa se je zmanjšal še bolj, in sicer za 15 %. Tržni delež industrije Unije se je tako zmanjšal v nasprotju s tržnim deležem uvoza iz zadevnih držav, ki se je v obravnavanem obdobju nekoliko povečal.

4.4.3 *Mikroekonomski kazalniki*

4.4.3.1 Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

(221) Tehtane povprečne prodajne cene proizvajalcev Unije na enoto za nepovezane stranke v Uniji so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 13

Prodajne cene na prostem trgu v Uniji

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji na celotnem trgu (v EUR/tono)	759	990	778	769
Indeks (2021 = 100)	*100*	*130*	*102*	*101*
Proizvodni stroški na enoto (v EUR/tono)	687	886	839	814
Indeks (2021 = 100)	*100*	*129*	*122*	*118*

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(222) V zgornji preglednici je prikazano gibanje prodajne cene na enoto na prostem trgu Unije v primerjavi z ustreznimi stroški proizvodnje na enoto. Povprečne prodajne cene so bile sprva višje od povprečnih stroškov proizvodnje na enoto v letih 2021 in 2022. Stanje se je obrnilo leta 2023 in v obdobju preiskave, ko so proizvodni stroški na enoto postali višji od povprečnih prodajnih cen.

(223) Izredne razmere, v katerih je bil eden od vzorčenih proizvajalcev, ko se je njegova proizvodnja v obdobju preiskave občutno zmanjšala zaradi vzdrževanja ene od peči, ki je bilo daljše od prvotno načrtovanega, so pojasnjene v uvodnih izjavah 254 do 256. Dodatni stroški, ki so nastali v teh razmerah, niso bili upoštevani pri določanju gibanja proizvodnih stroškov.

(224) Kriza zaradi COVID-19 je v letih 2021 in 2022 v primerjavi z letom 2023 in obdobjem preiskave v manjši meri vplivala na povpraševanje in cene na trgu, pri čemer je bil trend negativen, kar se kaže v močnem znižanju cen, ki je posledica zmanjšanja povpraševanja po jeklu.

(225) Kljub prizadevanjem industrije Unije za znižanje stroškov (glej uvodno izjavo 218) so proizvodni stroški v letu 2023 in obdobju preiskave ostali znatno višji od padajočih prodajnih cen. Da bi omejili izgubo tržnega deleža, so proizvajalci Unije sledili spiralnemu padanju cen in zlasti v letu 2023 ter v obdobju preiskave močno znižali svoje prodajne cene. Ker je izdelek v preiskavi primarni proizvod, so morali proizvajalci Unije slediti spiralnemu padanju cen.

(226) Pri vzorčenih proizvajalcih so bili nekateri vroče valjani ploščati izdelki iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla, namenjeni za lastne potrebe, preneseni ali dobavljeni po transfernih cenah za nadaljnjo predelavo v različne izdelke nižje v prodajni verigi z uporabo različnih cenovnih/stroškovnih politik (stroški in/ali dodatki k stroškom), za katere se ne more šteti, da so v skladu razmerami prostega trga. Zato na podlagi cene uporabe za lastne potrebe ali na podlagi gibanja stroškov ni mogoče sprejeti smiselnega sklepa. Kadar je prodaja med povezanimi stranmi potekala pod običajnimi tržnimi pogoji, kot je opisano v uvodni izjavi 177, se je upoštevala pri izračunu povprečne prodajne cene na enoto na prostem trgu Unije iz preglednice 13.

4.4.3.2 Stroški dela

(227) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 14

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	82 734	77 979	92 410	86 923
Indeks (2021 = 100)	*100*	*94*	*112*	*105*

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(228) V obravnavanem obdobju se je povprečna plača na zaposlenega zvišala za 5 %, predvsem zaradi zunanjih dejavnikov, kot je visoka stopnja inflacije. Zvišanje v letu 2023 je bilo posledica odpravnin, ki jih je bilo treba knjižiti po zmanjšanju števila zaposlenih.

4.4.3.3 Zaloge

(229) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 15

Zaloge

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Končne zaloge (v tonah)	537 978	591 841	645 521	669 764

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Indeks	*100*	*110*	*120*	*124*
Končne zaloge kot delež proizvodnje (v %)	3,8 %	4,7 %	5,2 %	5,4 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*124*	*136*	*141*

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(230) Raven zalog se je v obravnavanem obdobju povečala, kar je bil nasproten trend v primerjavi z obsegom proizvodnje. Čeprav take zaloge v absolutnem smislu predstavljajo pomemben znesek finančnih sredstev, so ostale na razumni ravni, če so izražene kot odstotek obsega proizvodnje.

4.4.3.4 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

(231) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 16

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Dobičkonosnost prodaje na prostem trgu Unije (v % prihodka od prodaje)	12,4 %	14,1 %	– 5,1 %	– 3,0 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*113*	*– 41*	*– 24*
Denarni tok (v EUR)	763 849 964	860 448 884	– 313 097 226	– 307 289 972
Indeks (2021 = 100)	*100*	*113*	*– 41*	*– 40*
Naložbe (v EUR)	374 726 305	351 764 473	558 256 760	527 217 213
Indeks (2021 = 100)	*100*	*94*	*149*	*141*
Donosnost naložb	39,2 %	40,2 %	– 19,4 %	– 18,4 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*102*	*– 49*	*– 47*

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(232) Komisija je dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od prodaje tega izdelka. Industrija Unije bi lahko v letih 2021 in 2022 v okrevanju po krizi zaradi COVID-19 dosegla določen dobiček. Vendar se je dobičkonosnost v drugi polovici obdobja preiskave razvijala negativno. Izgube so nastale leta 2023 in v obdobju preiskave.

(233) Kot je prikazano v preglednici 13, se je prodajna cena na enoto po občutnem zvišanju prodajnih cen v letu 2022 močno znižala in vrnila na raven iz leta 2021. Proizvodni stroški na enoto niso sledili podobnemu trendu in so ostali na veliko višji ravni, kar je povzročilo izgubo v višini –5,1 % leta 2023 in –3,0 % v obdobju preiskave.

(234) Industrija Unije je kljub poslabšanju razmer še naprej vlagala visoke zneske. Take naložbe so bile izvedene predvsem za nadomestitev obstoječe opreme, kar je običajno za družbo, ki deluje v kapitalsko intenzivni industriji, kjer so take naložbe potrebne. Industrija Unije je vlagala tudi v zeleni prehod, da bi zmanjšala svoj ogljični odtis.

(235) Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti. Trend neto denarnega toka se je v obravnavanem obdobju močno poslabšal in se s pozitivne ravni spustil na negativno in nevzdržno raven, kar je bila posledica vse manjše dobičkonosnosti in povečane ravni zalog.

(236) Donosnost naložb je izražena kot dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb. Donosnost naložb se je poslabšala ter leta 2023 in v obdobju preiskave po negativnem trendu dobičkonosnosti dosegla negativno raven. Na zmožnost vzorčenih proizvajalcev Unije za zbiranje kapitala so vplivale izgube, nastale v obravnavanem obdobju, kot je razvidno iz naložb, ki jih je bilo treba odložiti (glej uvodno izjavo 277, ki obravnava vprašanje opuščenih naložb).

4.5 **Sklep o škodi**

(237) Zaradi zmanjšanja potrošnje za lastne potrebe in proste potrošnje ni bilo mogoče ohraniti obsega proizvodnje in prodaje ter izboljšati stopnje izkoriščenosti zmogljivosti industrije Unije kot celote. Obseg proizvodnje in obseg prodaje sta se dejansko zmanjšala bolj kot potrošnja na trgu Unije. Glede na zmanjšanje proizvodnje so bili na področju industrije Unije sprejeti konkretni ukrepi za izboljšanje učinkovitosti z ohranjanjem strogega nadzora nad stroški proizvodnje (predvsem kar zadeva stroške surovin in stroške dela) in povečanjem proizvodnje na zaposlenega, ko se je položaj industrije Unije začel slabšati. Kljub temu so se proizvodni stroški v obravnavanem obdobju zvišali za 18 %, ko je prodajna cena na enoto ostala stabilna, razen leta 2022. Zato se je dobičkonosnost industrije Unije znatno poslabšala, in sicer z 12 % v letih 2021 in 2022, ko je imela industrija Unije koristi od okrevanja gospodarstva po krizi zaradi COVID-19, na raven, ko je ustvarjala izgubo v letu 2023 in OP. Vzorčeni proizvajalci Unije so lahko v celotnem obravnavanem obdobju še vedno izvajali naložbe, kar kaže na njihovo dinamiko kljub vse slabšem finančnem stanju.

(238) Glede na navedeno se na tej stopnji sklene, da navedeni podatki kažejo, da je industrija Unije v obravnavanem obdobju utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. **VZROČNA ZVEZA**

(239) Komisija je v skladu s členom 3(6) osnovne uredbe preučila, ali je dampinški uvoz iz zadevnih držav povzročil znatno škodo industriji Unije. V skladu s členom 3(7) osnovne uredbe je preučila tudi, ali bi lahko industriji Unije hkrati povzročali škodo tudi drugi znani dejavniki. Zagotovila je, da morebitna škoda zaradi drugih dejavnikov in ne zaradi dampinškega uvoza iz zadevnih držav ni bila pripisana dampinškemu uvozu. Nazadnje, obseg uvoza v zvezi z Indijo in vietnamskim izvoznikom, družbo Ha Tinh Steel Corporation, za katero damping ni bil ugotovljen, ni bil upoštevan pri analizi vzročne zveze med uvozom iz zadevnih držav in industrijo Unije, temveč pri analizi drugih možnih vzrokov škode.

(240) Komisija je upoštevala naslednje dejavnike:

— učinke dampinškega uvoza iz Egipta, Japonske in Vietnama,

— nizko izkoriščenost zmogljivosti,

— izvozno prodajno učinkovitost proizvajalcev Unije,

— uvoz iz drugih tretjih držav, ki niso zadevne države,

— uvoz iz zadevnih držav s strani industrije Unije,

— vpliv položaja vzorčenega proizvajalca Unije na stanje škode,

— povečanje stroškov glavnih surovin, stroškov energije in okoljskih naložb,

— zmanjšano povpraševanje.

5.1 Učinki dampinškega uvoza iz Egipta, Japonske in Vietnama

(241) Prodajne cene proizvajalcev izvoznikov so se v obravnavanem obdobju občutno znižale, in sicer s povprečno 828 EUR/tono leta 2021 na 679 EUR/tono v obdobju preiskave. Proizvajalci izvozniki iz Egipta, Japonske in Vietnama so lahko s stalnim zniževanjem prodajnih cen na enoto v obravnavanem obdobju svoj tržni delež povečali s [4,9–5,4] % leta 2021 na [8,0–8,5] % v obdobju preiskave, kot je prikazano v preglednici 6. V primerjavi s prejšnjim letom se je leta 2023 znatno povečal tudi obseg uvoza iz zadevnih držav: s [1 676 689–2 029 676] na [2 654 306–3 201 585] ton v letu 2023.

(242) Komisija je ugotovila, da sta naraščajoči obseg in močan padec cen uvoza iz zadevnih držav v obravnavanem obdobju povzročila škodo industriji Unije. Zaradi agresivne strategije oblikovanja cen proizvajalcev izvoznikov iz zadevnih držav proizvajalci Unije namreč niso imeli druge izbire, kot da tudi sami znižajo cene in prodajajo z izgubo, da bi obdržali določeno raven obsega prodaje in tržnega deleža. Poleg tega so sedanji ukrepi proti uvozu vroče valjanih ploščatih izdelkov iz jekla iz Kitajske in Rusije zadevnim državam omogočili, da so v obravnavanem obdobju kljub znižanju svoje prodajne cene na enoto povečale svoj tržni delež, ki so ga prej imeli kitajski proizvajalci izvozniki. To je nato negativno vplivalo na dobičkonosnost industrije, ki je v obdobju preiskave dosegla nevzdržno raven –3,0 %. Poleg tega je Komisija ugotovila, da je izrazito povečanje uvoza iz zadevnih držav skupaj z dampinškimi cenami, ki so nelojalno nižale prodajne cene industrije Unije in/ali jih ovirale, sovpadlo z občutnim poslabšanjem položaja industrije Unije leta 2023 in se nadaljevalo v obdobju preiskave.

5.2 Nizka izkoriščenost zmogljivosti

(243) Skupina Hoa Phat Group je trdila, da ni vzročne zveze med škodo in uvozom iz zadevnih držav, vendar je trdila, da je bila izkoriščenost zmogljivosti industrije Unije že na začetku obravnavanega obdobja nizka, čeprav je bil tržni delež zadevnih držav med [4,9–5,4] %.

(244) Dejansko so bile stopnje izkoriščenosti proizvodne zmogljivosti leta 2021 veliko višje (75 %) kot leta 2023 ali v obdobju preiskave, ko so se zaradi povečanja uvoza iz zadevnih držav in zmanjšanja povpraševanja znižale na manj kot 65 %. Ali bi bila izkoriščenost zmogljivosti industrije EU leta 2021 višja, če ne bi bilo uvoza iz zadevnih držav, ni pomembno in nikakor ne pomeni, da njihov dampinški uvoz ne bi povzročil škode. Nasprotno, časovno sovpadanje povečanja dampinškega uvoza in zmanjšanja izkoriščenosti zmogljivosti nakazuje, da je bil prav dampinški uvoz vzrok za zmanjšanje zmogljivosti. Ta trditev je bila zato zavrnjena.

5.3 Izvozna učinkovitost proizvajalcev Unije

(245) Obseg izvoza vzorčenih proizvajalcev Unije se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 17

Izvoz proizvajalcev Unije

Skupni izvoz nepovezanim strankam	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Skupni izvoz (v EUR)	650 898 419	633 788 344	473 973 825	477 671 676
Indeks (2021 = 100)	*100*	*97*	*73*	*73*

Skupni izvoz nepovezanim strankam	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Skupni izvoz (v tonah)	736 702	659 023	577 824	590 812
Indeks (2021 = 100)	*100*	*89*	*78*	*80*
Povprečna cena na enoto (v EUR/tono)	883	961	820	808
Indeks (2021 = 100)	*100*	*109*	*93*	*92*

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(246) Pritožnik je trdil, da njegova izvozna učinkovitost ni mogla biti vzrok za škodo, ki jo je utrpela industrija Unije. Preiskava je pokazala, da je izvoz vzorčenih proizvajalcev Unije predstavljal le približno 15,4 % njihove celotne prodaje na prostem trgu v obdobju preiskave in še manjši delež celotne proizvodnje (4,7 %) v istem obdobju. Drugič, čeprav se je izvoz industrije Unije nepovezanim strankam občutno zmanjšal, je sledil podobnemu vzorcu kot celotna potrošnja Unije, ki se je med letoma 2022 in 2023 zmanjšala za 11 %, kot je prikazano v uvodni izjavi 179. Tretjič, izvozne cene so bile večinoma višje od cen na prostem trgu Unije (+38 EUR/tono v obdobju preiskave) in so sledile istemu trendu.

(247) Komisija je sklenila, da je izvozna učinkovitost proizvajalcev Unije prispevala k škodi, povzročeni industriji Unije. Vendar pa je ugotovila, da zaradi omejenega obsega in vzporednega trenda, ki mu je sledil izvoz, ta dejavnik ni oslabil vzročne zveze.

5.4 **Uvoz iz držav, ki niso zadevne države**

(248) Družbi Marcegaglia in Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E ter skupina Hoa Phat Group so zatrjevale, da pritožnik v svoji pritožbi ni ustrezno preučil vpliva uvoza izdelka v preiskavi iz Južne Koreje in Tajvana. Po njihovem mnenju je ustrezna preučitev trendov obsega in vrednosti potrdila, da bi bilo treba ta uvoz obvezno upoštevati v pritožbi pri analizi škode in dampinga.

(249) Družbi Nippon in JFE Steel Corporation sta trdili, prvič, da je bil manjši tržni delež pritožnika neposredno povezan s povečanjem uvoza iz Tajvana in Južne Koreje, ki sta skupaj povečala svoj tržni delež za več kot 5,5 %. Drugič, nizka izvozna učinkovitost pritožnika bi lahko pojasnila največji in najizrazitejši upad v smislu kazalnikov škode, navedenih v pritožbi. Obseg izvoza industrije Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 31 %.

(250) Ob upoštevanju navedenega in začasnih ugotovitev iz oddelkov 3.2 in 3.4 je Komisija analizirala razvoj uvoza iz tretjih držav, vključno z Indijo in Vietnamom, kar zadeva skupino Hoa Phat. Obseg uvoza iz drugih tretjih držav se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 18

Količine, cene na enoto in tržni deleži uvoza iz tretjih držav

Država	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Indija				
Obseg uvoza iz Indije	1 376 560	658 720	1 063 077	1 376 471
Indeks (2021 = 100)	*100*	*48*	*77*	*100*

Država	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Uvozne cene na enoto iz Indije	678	966	698	685
Indeks (2021 = 100)	*100*	*143*	*103*	*101*
Tržni delež v celotnem obsegu uvoza Unije	4,0 %	2,1 %	3,5 %	4,2 %
Južna Koreja				
Obseg uvoza iz Južne Koreje	471 645	728 997	810 335	745 900
Indeks (2021 = 100)	*100*	*155*	*172*	*158*
Uvozne cene na enoto iz Južne Koreje	773	957	729	723
Indeks (2021 = 100)	*100*	*124*	*94*	*93*
Tržni delež v celotnem obsegu uvoza Unije	1,4 %	2,3 %	2,6 %	2,3 %
Tajvan				
Obseg uvoza iz Tajvana	702 961	845 353	1 045 768	1 038 571
Indeks (2021 = 100)	*100*	*120*	*149*	*148*
Uvozne cene na enoto iz Tajvana	773	922	716	702
Indeks (2021 = 100)	*100*	*119*	*93*	*91*
Tržni delež v celotnem obsegu uvoza Unije	2,0 %	2,7 %	3,4 %	3,2 %

Država	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Vietnam (Hoa Phat)				
Obseg uvoza iz Vietnama (Hoa Phat)	0	[33 856–36 489]	[645 812–660 826]	[763 125–789 249]
Indeks (2021 = 100)	–	*100*	*1 852*	*2 189*
Uvozne cene na enoto iz Vietnama (Hoa Phat)	–	[680–690]	[601–625]	[586–614]
Indeks (2021 = 100)	–	*100*	*89*	*87*
Tržni delež v celotnem obsegu uvoza Unije	–	[0,1 %– 0,2 %]	[1,9 %– 2,3 %]	[2,2 %– 2,5 %]
Vse tretje države skupaj, razen zadevnih držav				
Obseg uvoza iz vseh drugih držav	7 831 765	[6 186 523– 6 189 156]	[6 334 027– 6 346 041]	[6 952 714– 6 978 838]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*79*	*81*	*89*
Povprečne uvozne cene na enoto iz vseh drugih držav	755	915	702	687
Indeks (2021 = 100)	*100*	*121*	*93*	*91*
Tržni delež vseh tretjih držav, razen zadevnih držav				
Tržni delež v celotnem obsegu uvoza Unije	[21,7–23,1] %	[19,9–20,0] %	[20,4–20,7] %	[21,2–21,5] %
Tržni delež vseh tretjih držav, vključno z zadevnimi državami				
Tržni delež v celotnem obsegu uvoza Unije	[27,8–28,0] %	[26,2–26,5] %	[29,1–29,6] %	[29,7–30,2] %

Vir: Eurostat, Formosa, Hoa Phat.

(251) Preiskava je pokazala, da se je uvoz iz Indije, Južne Koreje, Tajvana in Vietnama (Hoa Phat) v obravnavanem obdobju povečal v absolutnem in relativnem smislu. Nasprotno pa je Komisija ugotovila, da se je uvoz iz drugih tretjih držav, ki jih ta preiskava ne zadeva, v istem obdobju še bolj zmanjšal, tako da se je uvoz iz vseh tretjih držav, ki niso zajete v tej preiskavi, na splošno zmanjšal. Hkrati se je uvoz iz zadevnih držav znatno povečal.

(252) Komisija je analizirala tudi razvoj uvoznih cen iz tretjih držav. Z izjemo leta 2021 so bile povprečne uvozne cene iz tretjih držav v povprečju višje od uvoznih cen iz zadevnih držav. Na podlagi tega je Komisija menila, da razvoj uvoza iz tretjih držav ni oslabil vzročne zveze.

5.5 **Uvoz iz zadevnih držav v industrijo Unije**

(253) Družbi Nippon in JFE Steel Corporation sta trdili, da pritožnik ni obravnaval vprašanja lastnega uvoza vroče valjanih ploščatih izdelkov industrije Unije v EU in sta brez dodatnih dokazov preprosto navedli, da ta dejavnik ni bil tak, da bi vplival na vzročno zvezo. V zvezi z nakupi zadevnega izdelka, ki so jih opravili povezani subjekti proizvajalcev Unije iz zadevnih držav, je bilo v preiskavi ugotovljeno, da ti subjekti delujejo pod običajnimi tržnimi pogoji in da se je tak uvoz nanašal na zelo omejene količine, zato ta uvoz ne more prekiniti vzročne zveze.

5.6 **Vpliv položaja vzorčenega proizvajalca Unije na stanje škode**

(254) Ena vzorčena družba se je v obdobju preiskave soočala z izrednimi razmerami, pri čemer se je njena proizvodna zmogljivost začasno zmanjšala, ker je bilo obdobje vzdrževanja ene od njenih peči daljše, kot je bilo prvotno načrtovano. Te izredne razmere so v obravnavanem obdobju povzročile še dodatno zmanjšanje proizvodnje te družbe. Vendar pa ta dogodek ne pojasni zmanjšanja celotnega obsega proizvodnje industrije Unije (–11,3 milijona ton) v obravnavanem obdobju. Dejansko je ta proizvajalec predvidel obdobje vzdrževanja in povečal obseg proizvodnje, da bi nadomestil izpad v prihodnjem obdobju vzdrževanja. Zato tudi ob upoštevanju velikega števila drugih proizvajalcev Unije s prosto zmogljivostjo, ki so lahko proizvedli in prodali sorazmerno več ter „zapolnili vrzel“, take izredne razmere niso vplivale na raven proizvodnje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(255) Komisija je tudi zagotovila, da so bili stroški, ki jih je sporočil zadevni vzorčeni proizvajalec Unije, prilagojeni na način, da take izredne razmere nanje niso vplivale.

(256) Komisija je zato sklenila, da te izredne razmere niso prispevale k škodi, ki je bila povzročena industriji Unije.

5.7 **Povečanje stroškov glavnih surovin, cen energije in okoljskih naložb**

(257) Družbe Nippon Steel, JFE Steel Corporation, Marcegaglia in Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E ter skupina Hoa Phat Group so trdile, da proizvajalci Unije niso dovolj konkurenčni zaradi razmeroma višjih proizvodnih stroškov, ki izhajajo iz višjih stroškov surovin in višjih stroškov energije, sklicevale pa so se tudi na inflacijo in naložbe industrije Unije v prizadevanja za razogljičenje z namenom izpolnitve strožjih okoljskih standardov.

(258) V zvezi z energijo so trdile, da so bila povečanja stroškov še izrazitejša zaradi posledic neupravičene in neizzvane vojne agresije Rusije nad Ukrajino. Po drugi strani so trdile, da je jeklarska industrija EU zaradi strukturno visokih stroškov energije v EU v primerjavi s skoraj vsemi drugimi večjimi državami proizvajalkami jekla v mnogo slabšem konkurenčnem položaju kot številni drugi proizvajalci jekla.

(259) Preiskava je pokazala, da so se stroški glavne surovine leta 2022 občutno zvišali, kot je prikazano v preglednici 19, nato pa so se leta 2023 in v obdobju preiskave znižali. Industrija Unije je lahko v letih 2021 in 2022 zvišanje proizvodnih stroškov prenesla na svoje stranke, kar je povzročilo nenadno in znatno zvišanje prodajne cene na enoto. Leta 2023 so se stroški surovin na tono končnega izdelka znatno znižali. Vendar pa se je raven cen na trgu Unije še bolj znižala, tako da je morala industrija Unije absorbirati razliko v stroških. Leto 2023 in obdobje preiskave sovpadata s povečanjem obsega uvoza iz zadevnih držav, ki se je še dodatno povečal zaradi spremljajočega občutnega znižanja cen.

Preglednica 19

Stroški surovin (železova ruda, koksni premog in nekatere zlitine)

	2021	2022	2023	Obdobje preiskave
Stroški skupaj (v EUR)	5 286 595 383	6 050 962 798	5 195 661 057	5 089 341 440
Indeks (2021 = 100)	*100*	*114*	*98*	*96*
Povprečna cena na enoto (v EUR/tono)	372	482	416	406
Indeks (2021 = 100)	*100*	*129*	*112*	*109*

Vir: izpolnjeni vprašalniki vzorčenih proizvajalcev Unije.

(260) Komisija je zato sklenila, da bi lahko industrija Unije v poštenih tržnih pogojih ohranila svoje ravni prodajnih cen in izkoristila zniževanje stroškov od leta 2023 ter ostala dobičkonosna. Zato je zavrnila trditev, da je zvišanje cen surovin na svetovni ravni prispevalo k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

(261) Vpliv stroškov energije je bil natančno preučen. Čeprav je energija pomembna, ni glavna stroškovna komponenta za proizvodnjo izdelka v preiskavi. Poleg tega argumentov o stroških energije ni bilo mogoče uskladiti z dejstvom, da so vzorčeni proizvajalci Unije leta 2022 še vedno lahko dosegli dobiček v višini več kot 10 %, ko so bili domnevno tudi v tem primerjalno slabšem položaju v smislu stroškov. Komisija je ob upoštevanju omejenega deleža stroškov energije v skupnih stroških proizvodnje (v povprečju 8 % za vzorčene proizvajalce v obdobju preiskave) sklenila, da zvišanje stroškov energije ni prispevalo k znatni škodi, ugotovljeni v obdobju preiskave.

(262) Preučen je bil tudi učinek naložb, ki temeljijo na okoljski skladnosti, pri čemer je Komisija začasno ugotovila, da so naložbe v raziskave in razvoj ter inovacije, povezane z okoljsko skladnostjo, v obravnavanem obdobju ostale na splošno stabilne. Zato je sklenila, da stroški, ki jih je imela industrija EU zaradi zagotavljanja skladnosti z okoljskimi predpisi, niso prispevali k ugotovljeni znatni škodi.

5.8 **Zmanjšano povpraševanje**

(263) Družbe Marcegaglia, Formosa in Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E ter skupina Hoa Phat Group so trdile, da pritožnik v svoji analizi vzročnosti ni upošteval občutnega zmanjšanja povpraševanja na trgu EU.

(264) Preiskava je pokazala, da se je povpraševanje na trgu v obravnavanem obdobju sicer zmanjšalo, vendar je uvoz iz zadevnih držav sledil nasprotnemu trendu in se v absolutnem smislu povečal za skoraj en milijon ton, zaradi česar je pridobil znaten tržni delež v škodo industrije Unije. Komisija je ugotovila tudi, da je bil položaj industrije Unije leta 2022 boljši kot v obdobju preiskave, čeprav je bila potrošnja na nižji ravni kot v obdobju preiskave. Zato je sklenila, da zmanjšanje povpraševanja po vroče valjanih ploščatih izdelkih ni prispevalo k škodi, ki jo je utrpela industrija Unije.

5.9 **Sklep o vzročni zvezi**

(265) Vzročna zveza je bila ugotovljena med dampinškim uvozom iz Egipta, Japonske in Vietnama na eni strani ter škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, na drugi strani. Občutno povečanje obsega dampinškega uvoza iz Egipta, Japonske in Vietnama po vse nižjih prodajnih cenah je časovno sovpadlo z zmanjšanjem uspešnosti Unije, kar je postalo očitno leta 2023. Industrija Unije ni imela druge možnosti, kot da sledi ravni cen, določeni z dampinškim uvozom, da bi preprečila nadaljnje zmanjševanje svojega tržnega deleža. To je povzročilo poslabšanje položaja industrije Unije, kot kažejo različni makro- in mikrokazalniki, kot so dobičkonosnost, obseg prodaje, tržni delež, zaposlenost in denarni tok. Obenem industrija Unije ni mogla izkoristiti protidampinških in izravnalnih ukrepov, ki so se uporabljali za uvoz iz različnih držav in so bili prav tako uvedeni v obravnavanem obdobju (glej uvodno izjavo 53).

(266) Komisija je ugotovila, da sta druga dejavnika, ki bi lahko vplivala na položaj industrije Unije, izvozna učinkovitost proizvajalcev Unije in uvoz iz držav, ki niso zadevne države.

(267) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da je dampinški uvoz iz zadevnih držav znatno škodoval industriji Unije in da drugi dejavniki, obravnavani posamično ali skupaj, niso oslabili vzročne zveze med dampinškim uvozom in znatno škodo.

6. **STOPNJA UKREPOV**

(268) Kot je navedeno v obvestilu o začetku, je pritožnik Komisiji predložil zadostne dokaze, da v Indiji in Vietnamu obstajajo izkrivljanja na trgu surovin v zvezi z izdelkom v preiskavi. Pritožnik je med preiskavo Komisijo zaprosil, naj uporabo člena 7(2a) razširi tudi na Egipt in Japonsko.

(269) Vendar pa dodatni zahtevek ni vseboval zadostnih dokazov o izkrivljanju iz člena 7(2a) osnovne uredbe in zato ni upravičeval spremembe obvestila o začetku ter poznejše preiskave v zvezi z morebitnim izkrivljanjem na trgu surovin za Egipt in Japonsko.

(270) Ker je bila za Indijo ugotovljena stopnja dampinga *de minimis* in je imela Komisija namen zaključiti ta postopek proti Indiji v skladu s členom 9(3) osnovne uredbe, je trditev v zvezi z izkrivljanjem na trgu surovin v Indiji postala brezpredmetna.

(271) Zato je Komisija ukrep za odpravo škode za Vietnam ocenila v skladu s členom 7(2a), za Egipt in Japonsko pa v skladu s členom 7(2).

6.1 **Vietnam**

(272) Da bi Komisija lahko ocenila ustrezno stopnjo ukrepov za Vietnam, je najprej določila nelojalno nižanje ciljnih cen (tj. kakšna bi bila stopnja škode, če ne bi bilo izkrivljanj iz člena 7(2a) osnovne uredbe) za vietnamskega proizvajalca izvoznika, za katerega je bilo ugotovljeno, da izvaja damping. Nato je preučila, ali je bila njegova stopnja dampinga višja od njegove stopnje škode.

(273) Če ne bi bilo izkrivljanj na trgu surovin, bi bila škoda odpravljena, če bi industrija Unije lahko dosegla ciljni dobiček s prodajo po ciljni ceni v smislu člena 7(2c) in člena 7(2d) osnovne uredbe.

(274) V zvezi s tem je pritožnik menil, da bi moral razumni ciljni dobiček znašati med 10 % in 15 %, medtem ko je več zainteresiranih strani trdilo, da bi moral znašati med 6 in 8 %.

(275) Komisija je v skladu s členom 7(2c) osnovne uredbe pri določitvi ciljnega dobička upoštevala naslednje dejavnike: raven dobičkonosnosti pred povečanjem uvoza iz zadevne države, raven dobičkonosnosti, ki je potrebna za kritje vseh stroškov in naložb, raziskav in razvoja ter inovacij, ter raven dobičkonosnosti, ki se pričakuje v običajnih konkurenčnih pogojih. Taka stopnja dobička ne bi smela biti nižja od 6 %. V zvezi z ravnjo dobičkonosnosti pred povečanjem uvoza iz zadevnih držav ni bilo mogoče določiti stopnje dobička na podlagi katerega koli leta pred njenim zvišanjem, saj je industrijo Unije v navedenih letih prizadel dotok dampinškega uvoza iz drugih držav porekla. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da je na leti 2021 in 2022 močno vplivalo gospodarsko okrevanje po pandemiji COVID-19, zato se nista zdeli primerni za določitev ciljnega dobička. Zato se nobeno od teh let ne more šteti za leto, v katerem so na trgu Unije obstajale običajne konkurenčne razmere.

(276) Posledično je Komisija menila, da je ustrezneje uporabiti 6,8-odstotno raven dobičkonosnosti, doseženo leta 2017, kot je bilo ugotovljeno v zadevi v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki proti Turčiji ([11]).

(277) Predstavniki industrije EU so predložili dokaze, da bi bila raven njihovih naložb, raziskav in razvoja ter inovacij v obravnavanem obdobju v običajnih konkurenčnih pogojih višja. Komisija je te informacije preverila med preveritvenimi obiski na kraju samem, tako da je preverila notranje evidence družbe v zvezi z naložbenimi načrti, odločitvami vodstva in računovodskimi izkazi. Ugotovljeno je bilo, da so bile trditve predstavnikov industrije EU dejansko utemeljene. Da bi se to odražalo v ciljnem dobičku, je Komisija izračunala razliko med izdatki za naložbe, raziskave in razvoj ter inovacije v običajnih konkurenčnih pogojih, kot so jih navedli predstavniki industrije Unije in ki jih je preverila Komisija, z dejanskimi izdatki za naložbe, raziskave in razvoj ter inovacije v obravnavanem obdobju. Na podlagi preverjenih informacij o naložbah, ki jih v obravnavanem obdobju ni bilo mogoče izvesti, so se ciljne stopnje dobička povečale za največ 1,05 %, odvisno od vzorčenih proizvajalcev.

(278) Zato je ciljni dobiček, ki je bil določen v tej preiskavi in v skladu s členom 7(2c) osnovne uredbe, znašal med 6,8 % in 7,85 % glede na stanje, ugotovljeno v posamezni vzorčeni družbi.

(279) Na tej podlagi je Komisija neškodljivo ceno podobnega izdelka za industrijo Unije izračunala tako, da je za stroške proizvodnje vzorčenih proizvajalcev Unije v obdobju preiskave uporabila zadevne stopnje ciljnega dobička.

(280) Komisija je v skladu s členom 7(2d) osnovne uredbe v zadnjem koraku ocenila prihodnje stroške, ki izhajajo iz večstranskih okoljskih sporazumov in njihovih protokolov, katerih pogodbenica je Unija, in ki jih bo imela industrija Unije v obdobju izvajanja ukrepa na podlagi člena 11(2). Komisija je na podlagi predloženih informacij, podprtih z orodji za poročanje in napovedmi družb, določila dodatne stroške v razponu med 15,28 EUR/tono in 41,12 EUR/tono v primerjavi s stroški zagotavljanja skladnost s takimi konvencijami v obdobju preiskave. Ti dodatni stroški so bili prišteti neškodljivi ceni.

(281) Komisija je nato določila stopnjo odprave škode na podlagi primerjave med uvozno ceno proizvajalca izvoznika iz Vietnama za vsako vrsto posebej (cena z vsemi stroški) in tehtano povprečno neškodljivo ceno podobnega izdelka, ki sta ga vzorčena proizvajalca Unije v obdobju preiskave prodajala na prostem trgu Unije. Morebitna razlika, ki je izhajala iz te primerjave, je bila izražena kot odstotek tehtane povprečne uvozne vrednosti CIF. Rezultati tega izračuna so prikazani v spodnji preglednici.

Država	Družba	Stopnja dampinga (v %)	Stopnja nelojalnega nižanja ciljnih cen (v %)
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	27,0 %
Vietnam	Ves drug uvoz s poreklom iz Vietnama	12,1 %	27,0 %

([11]) Izvedbena uredba (EU) 2021/1100.

(282) Ko je bilo ugotovljeno, da je bilo nelojalno nižanje ciljnih cen višje od dampinga, je analiza izkrivljanja na trgu surovin postala brezpredmetna, saj protidampinška dajatev ne sme biti višja od dejanskega dampinga.

(283) Glede na dokaze v pritožbi so za izvoz železove rude in koksnega premoga, ki sta predstavljala [30–40 %] oziroma [26–39 %] proizvodnih stroškov Vietnama, veljale izvozne dajatve.

(284) Kot je navedeno v obvestilu o začetku, je Komisija je v svoji analizi izkrivljanj iz člena 7(2a) osnovne uredbe preučila vsa izkrivljanja, zajeta v navedeni določbi.

(285) Komisija je najprej za vsakega od sodelujočih proizvajalcev izvoznikov opredelila glavne surovine, uporabljene pri proizvodnji zadevnega izdelka. Kot glavne surovine so se upoštevale tiste surovine, ki so predvidoma predstavljale vsaj 17 % stroškov proizvodnje zadevnega izdelka.

(286) Preiskava je potrdila, da sta železova ruda in koksni premog med glavnimi surovinami, ki se uporabljajo pri proizvodnji zadevnega izdelka, in da vsak od njiju predstavlja več kot 17 % proizvodnih stroškov vsakega proizvajalca izvoznika. Vendar pa sta v obdobju preiskave obe družbi zaradi neobstoječe ali nezadostne domače proizvodnje ter na splošno nizke kakovosti domače proizvodnje železovo rudo in koks uvažali od več različnih dobaviteljev in iz več držav. Tako je bilo ugotovljeno, da domače cene niso vplivale na nakupne cene teh dveh surovin s strani proizvajalcev izvoznikov in da te cene niso mogle biti predmet domačih izkrivljanj.

(287) Komisija je sklenila, da obstoja izkrivljanj v zvezi z železovo rudo in koksnim premogom ni bilo mogoče ugotoviti.

6.2 **Japonska in Egipt**

(288) V zvezi z Japonsko in Egiptom bi bila škoda, ki jo je utrpela industrija Unije, odpravljena, če bi proizvajalci Unije lahko dosegli ciljni dobiček s prodajo po ciljni ceni v smislu členov 7(2c) in 7(2d) osnovne uredbe.

(289) Komisija je za določitev stopnje odprave škode za navedeni državi uporabila enako metodologijo, kot je opisana v uvodnih izjavah 275 do 281. Stopnje škode za vsakega od vzorčenih proizvajalcev izvoznikov so navedene v nadaljevanju. Stopnje škode za „druge sodelujoče družbe“ in „ves drug uvoz“ s poreklom iz Japonske so bile določene enako kot zadevne stopnje dampinga (glej uvodne izjave 132 do 135).

Država	Družba	Stopnja škode (v %)
Egipt	Ezz Steel	18,2 %
Egipt	Ves drug uvoz s poreklom iz Egipta	18,2 %
Japonska	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Japonska	Tokyo Steel Co. Ltd.	29,3 %
Japonska	Druge sodelujoče družbe: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Japonska	Ves drug uvoz s poreklom iz Japonske	31,8 %

7. **INTERES UNIJE**

(290) Ker se je Komisija odločila uporabiti člen 7(2) osnovne uredbe, je v skladu s členom 21 osnovne uredbe preučila, ali bi lahko kljub ugotovitvi škodljivega dampinga nedvoumno sklenila, da sprejetje ukrepov v tem primeru ni v interesu Unije. Določitev interesa Unije je temeljila na preučitvi najrazličnejših zadevnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov in uporabnikov in potrošnikov.

7.1 **Interes industrije Unije**

(291) Industrija Unije deluje v več državah članicah (v Franciji, Nemčiji, na Češkem, Slovaškem, v Italiji, Luksemburgu, Belgiji, na Poljskem, Nizozemskem, v Avstriji, na Finskem, Švedskem, Portugalskem, Madžarskem in v Španiji), v njej pa je zaposlenih približno 38 047 delavcev, katerih delo je neposredno povezano s podobnim izdelkom v različnih jeklarnah proizvajalcev Unije (glej uvodno izjavo 216).

(292) V preiskavi je sodelovalo 15 proizvajalcev. Nobeden od znanih proizvajalcev ni nasprotoval začetku preiskave. Kot je bilo ugotovljeno v oddelku 4.5, se je položaj celotne industrije Unije poslabšal zaradi dampinškega uvoza iz zadevnih držav. Znatna škoda je razvidna iz mikro- in makrokazalnikov ter zlasti v zvezi z dobičkonosnostjo, obsegom prodaje in tržnimi deleži industrije Unije.

(293) S protidampinškimi ukrepi proti uvozu iz zadevnih držav naj bi se znova vzpostavili pošteni tržni pogoji na trgu Unije, industriji Unije pa naj bi bilo omogočeno, da doseže vzdržne stopnje dobičkonosnosti za tako kapitalsko intenzivno panogo. Posledično naj bi lahko proizvajalci Unije okrevali po škodljivih razmerah, nadalje vlagali ter izpolnili svoje različne obveznosti, vključno s socialnimi in okoljskimi.

(294) Neuvedba ukrepov bi pomenila večje izgube v industriji Unije, ogrozila njeno sposobnost preživetja ter verjetno povzročila zaprtje proizvodnih obratov in odpuščanja.

(295) Zato je Komisija v tej fazi sklenila, da je uvedba protidampinških dajatev v interesu industrije Unije.

7.2 **Interes nepovezanih uvoznikov**

(296) Kot je navedeno v uvodni izjavi 31, noben nepovezani uvoznik ni v celoti izpolnil vprašalnika ali Komisiji predložil podatkov, iz katerih bi bilo razvidno, v kakšnem obsegu bi bili uvozniki oškodovani zaradi uvedbe ukrepov. Vendar je več uvoznikov, združenih v konzorcij, predložilo splošne pripombe o interesu Unije.

(297) Konzorcij je ad-hoc organizacija, ki je bila ustanovljena po začetku zadevne preiskave z namenom zaščite interesov nekaterih uporabnikov, jeklarskih storitvenih centrov in uvoznikov izdelka v preiskavi.

(298) Konzorcij je predložil pripombe, v katerih je nasprotoval uvedbi dajatev in trdil, da bi te povzročile (i) pomanjkanje ustrezne dobave iz evropskih jeklarn, katerih nominalna zmogljivost je veliko večja od njihove dejanske zmogljivosti; (ii) nevzdržno zvišanje stroškov za industrije v spodnjem delu verige; (iii) slabši konkurenčni položaj uporabnikov v primerjavi s povezanimi uporabniki (tj. jeklarskimi storitvenimi centri, povezanimi s primarnimi proizvajalci jekla) in (iv) izkrivljanje svetovne dobavne verige, saj bi bili uporabniki in jeklarski storitveni centri v očitno slabšem položaju v primerjavi s svojimi konkurenti v tretjih državah. Poleg tega je bilo na njihovo zahtevo izvedeno eno zaslišanje.

(299) Konzorcij je trdil, da predstavlja več kot 50 % celotnega uvoza izdelka v preiskavi iz zadevnih držav in da bi imela uvedba protidampinških dajatev resne negativne učinke na poslovne dejavnosti uporabnikov/uvoznikov. Vroče valjani ploščati izdelki so glavna surovina, ki jo uporabniki uporabljajo pri proizvodnji izdelkov nižje v prodajni verigi. Zanje je to glavna stroškovna postavka, pri oskrbovanju uporabnikov in jeklarskih storitvenih centrov v Uniji pa so močno odvisni od uvoza iz tretjih držav.

(300) Kot je navedeno v uvodni izjavi 298, so člani konzorcija tudi neposredno konkurirali industriji Unije, ki zadevni izdelek predeluje na podlagi prodaje na zaprtem trgu ali uporabe za lastne potrebe za podobne izdelke nižje v prodajni verigi, ki se prodajajo na prostem trgu. Ker je konzorcij zastopal interese dveh uporabnikov, ki sta sodelovala v preiskavi, so bile te trditve podrobneje analizirane v naslednjem poglavju.

7.3 **Interes uporabnikov**

(301) Odzvala sta se dva uporabnika s sedežem v Italiji (Marcegaglia Carbon Steel Spa) in Španiji (Network Steel S.L.), ki uvažata iz zadevnih držav ter med drugim proizvajata cevi in izdelke iz jekla nižje v prodajni verigi, in predložila izpolnjen vprašalnik. Zadevni/podobni izdelek je za ta uporabnika pomembna stroškovna postavka. Javili so se tudi drugi uporabniki, vendar niso predložili izpolnjenega vprašalnika. Obe družbi, Network Steel S.L. in Marcegaglia Carbon Steel Spa, sta nasprotovali začetku preiskave in morebitni uvedbi ukrepov.

(302) Uporabniki Unije so v konkurenci s povezanimi družbami proizvajalcev Unije na podrejenih trgih izdelka v preiskavi. Izdelek v preiskavi uporabljajo kot surovino za proizvodnjo izdelkov nižje v prodajni verigi, kot so hladno valjani ploščati in prevlečeni jekleni izdelki, votli profili, varjene cevi in profili različnih kakovosti, uporabljajo pa ga tudi v industriji za različne namene, med drugim v gradbeništvu, ladjedelništvu, za plinske jeklenke in tlačne posode.

(303) Dejavnost jeklarske industrije je tesno povezana z gospodarskim ciklom, nanjo pa močno vplivajo splošne gospodarske razmere, trendi potrošnje, pa tudi svetovne proizvodne zmogljivosti ter nihanja v mednarodni trgovini z jeklom in uvedene tarife.

(304) Več strani je načelo vprašanja v zvezi s konkurenčnostjo in konkurenco. En proizvajalec izvoznik je trdil, da bi uvedba ukrepov proti zadevnim državam privedla do (okrepljenega) oligopola v Uniji, medtem ko so se nepovezani uporabniki pritožili, da proizvajalci Unije postavljajo neodvisne jeklarske storitvene centre in uporabnike v manj konkurenčen položaj v primerjavi s povezanimi. Pritožniki so izpodbijali drugo trditev z utemeljitvijo, da njihovo poslovanje s povezanimi jeklarskimi storitvenimi centri poteka pod običajnimi tržnimi pogoji.

(305) Komisija je ugotovila, da je trditev o oligopolu neupravičena glede na število jeklarn in skupin v Uniji, kot je navedeno v uvodni izjavi 317. Proizvajalci Unije kažejo, da je konkurenca med njimi zdrava, in bodo še naprej konkurirali uvozu iz tretjih držav, ki se ne bo ustavil.

(306) Kar zadeva drugo trditev, je Komisija menila, da je neutemeljena, saj industrija Unije neodvisnim jeklarskim storitvenim centrom in uporabnikoma, ki sta predložila izpolnjen vprašalnik, dobavlja znatne količine po primerljivi tržni ceni.

(307) Uporabnika sta trdila, da je bilo njuno poslovanje močno odvisno od uvoza, in to ne samo v smislu obsega, pa tudi od nekaterih vrst surovin s posebnimi lastnostmi glede kakovosti in debeline, ki jih industrija Unije z nekaj izjemami ni zmogla ali želela proizvajati, saj bi to zmanjšalo produktivnost proizvodne linije vroče valjanih izdelkov. Poleg tega sta trdila, da so dobavitelji iz tretjih držav zelo zanesljivi. Preiskava pa je pokazala, da bi te izdelke lahko nabavljali pri drugih proizvajalcih izvoznikih v tretjih državah, kot sta Indija ali Vietnam, za katere je bilo ugotovljeno, da ne izvajajo dampinga, in proizvajalcih izvoznikih iz držav, kot sta Južna Koreja ali Tajvan. Njuna ocenjena proizvodna zmogljivost za vroče valjane ploščate izdelke je leta 2023 znašala 21,8 milijona ton oziroma 12,5 milijona ton.

(308) Uporabnika sta trdila, da zaradi zvišanja cen surovin in pomanjkanja zadevnega izdelka na prostem trgu, ki je posledica uporabe ukrepov proti zadevnim državam, uporabniki ne bi mogli enakovredno konkurirati proizvajalcem izvoznikom izdelkov nižje v prodajni verigi, proizvedenih iz izdelka v preiskavi v tretjih državah.

(309) Poleg tega bi po mnenju istih uporabnikov proizvajalce izvoznike v zadevnih državah lahko zamikalo, da bi se v primeru, če bi se ukrepi uporabljali v zvezi z vroče valjanimi ploščatimi izdelki, osredotočili na izvoz jeklenih izdelkov z dodano vrednostjo, izdelanih iz zadevnega izdelka, kot so galvanizirani kolobarji, predhodno pobarvani kolobarji, hladni valjani kolobarji, varjene cevi itd.

(310) Nazadnje, jeklarski storitveni centri s sedežem v Uniji bi lahko preselili svojo proizvodnjo izdelkov nižje v prodajni verigi v tretje države, kar bi lahko resno ogrozilo gospodarsko vzdržnost nepovezanih uporabnikov, kot so družbe, ki se ukvarjajo s ponovnim valjanjem, proizvajalci cevi in storitveni centri, ki prav tako zagotavljajo širitev in storitveno usmerjenost podrejenih trgov Unije ter neposredno in posredno zaposlujejo na tisoče delavcev.

(311) Ta uporabnika sta trdila, da bi uvedba ukrepov na uvoz iz zadevnih držav povzročila, da ne bi imela več dostopa do zanesljive oskrbe z izdelkom v preiskavi na trgu Unije, zlasti do visokokakovostnih kolobarjev za ponovno valjanje. Trdila sta, da imajo proizvajalci Unije še vedno razmeroma visok tržni delež in lahko izvajajo močan pritisk tako na trg izdelka v preiskavi kot na podrejeni trg.

(312) Komisija je pri odločitvi o tem, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije, upoštevala položaj drugih zainteresiranih strani, uporabnikov, torej jeklarskih storitvenih centrov. Jeklarski storitveni centri so podjetja, ki se ukvarjajo s storitvenimi dejavnostmi jeklarske industrije. Delujejo kot posredniki med primarnimi proizvajalci jekla, distributerji jekla in potrošniki ter ponujajo storitve z dodano vrednostjo, kot so rezanje, razrezovanje in oblikovanje jeklenih izdelkov v skladu s specifikacijami strank. Po podatkih združenja EUROMETAL ([12]) je leta 2023 ploščate kovinske izdelke obdelovalo 150 skupin jeklarskih storitvenih centrov ali družb z ocenjeno zmogljivostjo pošiljk 31,3 milijona ton. Sektor zagotavlja več kot 20 000 neposrednih in posrednih delovnih mest v EU. Ocenjuje se, da imajo neodvisni jeklarski storitveni centri 48-odstotni tržni delež, preostali del pa pripada jeklarskim storitvenim centrom v lasti primarnih proizvajalcev jekla ali jeklarskim storitvenim centrom v lasti partnerjev primarnih proizvajalcev jekla. Primarni proizvajalci jekla in predelovalci jekla konkurirajo tudi uvozu iz tretjih držav, zato si delijo izzive in skrbi, ki jih prinaša svetovna presežna zmogljivost.

(313) Prvič, Komisija ugotavlja, da cilj protidampinških dajatev ni zaprtje trga Unije za uvoz, ampak ponovna vzpostavitev poštene trgovine s preprečevanjem učinka škodljivega dampinga. Uvoz iz zadevnih držav se zato po predvidevanjih ne bo ustavil, temveč nadaljeval, vendar po nedampinških cenah.

(314) Drugič, Komisija je ugotovila, da uporabniki niso bili odvisni izključno od uvoza iz zadevnih držav, temveč so podobni izdelek v obdobju preiskave kupovali tudi od proizvajalcev Unije in proizvajalcev, za katere je bilo ugotovljeno, da ne izvajajo dampinga v tretjih državah, kot so Indija, Vietnam, Južna Koreja in Tajvan.

(315) Tretjič, ker se pričakuje, da se bo večina uvoza iz zadevnih držav po uvedbi protidampinških dajatev nadaljevala, in ker bodo alternativni viri dobave brez protidampinških ukrepov še vedno obstajali (Južna Koreja, Tajvan in Indija), je trditev, da bi uvedba protidampinških dajatev industriji Unije omogočila izvajanje močnega cenovnega pritiska, neutemeljena. Industrija Unije obsega 22 proizvajalcev, ki uporabnikom zagotavljajo širok izbor ponudbe že v Uniji, obstaja pa tudi možnost uvoza iz tretjih držav, ki proizvajajo in izvažajo podobni izdelek.

([12]) Evropsko združenje za distribucijo jeklenih cevi in kovin ter trgovanje z njimi. Člani so nacionalna združenja za distribucijo jekla, kovin in cevi, jeklarski storitveni centri in trgovska podjetja s čezmejnimi dejavnostmi v evropskih državah OECD.

(316) Poleg tega so bile po navedbah specializiranih virov industrije ([13]) brezcarinske kvote v okviru zaščitnih ukrepov, ki se uporabljajo za izdelke iz jekla ([14]), v nekaterih tretjih državah, kot so Vietnam, Japonska in Tajvan, presežene, medtem ko so druge države, kot sta Indija in Južna Koreja, ostale premalo izkoriščene, zaradi česar so imeli uvozniki možnost diverzificirati svoje vire, da bi ohranili ponudbo. Dejansko so po navedbah družbe za analizo trga jekla MEPS International „številni uvozniki že uspeli diverzificirati svojo dobavno verigo. *Obseg uvoza vroče valjanih ploščatih izdelkov se je od uvedbe 15-odstotne zgornje meje za ‚druge države' povečal.* Ta navidezni vzpon [.] je prispeval k ohranjanju pritiska na zniževanje cen vroče valjanih kolobarjev, ki ga je MEPS zabeležil v drugi polovici lanskega leta (2024)." Zato je Komisija zavrnila trditev, da bi uvedba ukrepov povzročila pomanjkanje ponudbe zadevnega/podobnega izdelka.

(317) Poleg tega zaradi obstoja več proizvajalcev, ki pripadajo različnim skupinam s sedežem v različnih državah, trga ni mogoče obravnavati kot zelo koncentriranega niti kot nadzorovanega s strani omejenega števila velikih proizvajalcev jekla. Prisotnost več podjetij na trgu dejansko kaže na zelo konkurenčno okolje.

(318) Ni bilo dokazov, da bi bili neodvisni uporabniki in trgovci postavljeni v neugoden pogajalski položaj v primerjavi s proizvajalci Unije ali da bi bili uporabniki prisiljeni preseliti proizvodnjo iz EU. Poleg tega, kot je navedeno zgoraj, namen protidampinških ukrepov ni ovirati konkurenco glede uvoza, temveč zgolj zagotoviti, da se trguje pod poštenimi pogoji, tj. po nedampinških cenah. Uvoz v EU se lahko nadaljuje tudi po uvedbi ukrepov, vendar pa bi se uvoženi izdelki prodajali po poštenih cenah.

(319) Komisija je sklenila tudi, da protidampinški ukrepi ne bi okrepili položaja proizvajalcev EU na račun sektorjev nižje v prodajni verigi. Zaradi konkurenčnega trga in prostih zmogljivosti med proizvajalci EU bi morale cene v nasprotju s trditvami uporabnikov ostati konkurenčne.

(320) Ugotovljeno je bilo, da ocenjena skupna proizvodna zmogljivost Unije za vroče valjane ploščate izdelke znaša več kot 90 milijonov ton in tako znatno presega potrošnjo Unije (prosto in za lastne potrebe), ki je bila ocenjena na približno 66 milijonov ton. Tako je zelo malo verjetno, da bi ohranitev ukrepov povzročila kakršno koli pomanjkanje ponudbe.

(321) Preiskava je pokazala tudi, da so bili uporabniki, ki so izpolnili vprašalnik, v obdobju preiskave in večji del obravnavanega obdobja kljub konkurenčnim tržnim pogojem na trgu EU dejansko uspešnejši od industrije Unije z vidika predelave in nadaljnje prodaje izdelka v preiskavi.

(322) Čeprav je bila dobičkonosnost sodelujočih uporabnikov večja od dobičkonosnosti industrije Unije, so se morali soočiti z naslednjimi dejavniki:

(a) nestanovitnostjo cen izdelka v preiskavi, visokimi promptnimi tržnimi cenami na začetku obdobja preiskave in nenadnim znižanjem na koncu;

(b) zmanjšanjem povpraševanja po izdelkih nižje v prodajni verigi v EU, ki je bilo posledica upočasnitve rasti v nekaterih industrijskih segmentih, kot so avtomobilski sektor, gradbeništvo ali sektor bele tehnike;

(c) podobnim vzorcem razvoja cen za vroče valjane kolobarje nižje v prodajni verigi (ki so glavna vrsta zadevnega izdelka), kot so hladno valjani kolobarji in vroče galvanizirani kolobarji, pa tudi cen vroče valjane jeklene pločevine, trakov in razrezane ali prevlečene vroče valjane pločevine.

(323) Za primerjavo, položaj proizvajalcev EU je še bolj ranljiv, saj ne morejo zvišati cen, ne da bi tvegali izgubo prodaje na račun konkurentov, ki ponujajo nižje cene, pa naj bodo to proizvajalci iz EU ali uvozniki, sploh ker so vroče valjani ploščati izdelki iz jekla cenovno občutljivo blago. Uporabniki bi zlahka prešli na alternativno, cenovno dostopnejšo dobavo.

([13]) MEPS International – Global Steel Prices (Svetovne cene jekla), januar 2025.

([14]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/159 z dne 31. januarja 2019 o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov proti uvozu nekaterih izdelkov iz jekla (UL L 31, 1.2.2019, str. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/159/oj).

(324) Kar zadeva vpliv ukrepov na uporabnike, je Komisija menila, da bi uporabniki po izčrpanju brezcarinskih kvot zaradi svoje prožnosti, vitkejše strukture stroškov ter zmožnosti ponujanja izdelkov z višjo dodano vrednostjo in stopnjo dobička lahko sprejeli zaščitne ukrepe v višini 25 %, ne da bi pri tem utrpeli izgube.

(325) Na podlagi tega in ob upoštevanju razmeroma podobne ravni predlaganih dajatev ter obstoja alternativnih virov dobave je Komisija sklenila, da učinki morebitne uvedbe dajatev na uporabnike ne bi bili znatni in ne bi odtehtali pozitivnih učinkov ukrepov na industrijo Unije. Zgornja analiza dejansko kaže, da bi imela uvedba dajatev omejen učinek na uporabnike vroče valjanih ploščatih izdelkov.

7.4 **Sklep o interesu Unije**

(326) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da v tej fazi preiskave ni utemeljenih razlogov, zaradi katerih uvedba ukrepov za uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Egipta, Japonske in Vietnama ne bi bila v interesu Unije.

8. **ZAČASNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

(327) Glede na sklepe Komisije o dampingu, škodi, vzročni zvezi, stopnji ukrepov in interesu Unije bi bilo treba uvesti začasne ukrepe, da se prepreči, da bi dampinški uvoz še naprej povzročal škodo industriji Unije.

(328) Za uvoz nekaterih vroče valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla s poreklom iz Egipta, Japonske in Vietnama bi bilo treba uvesti začasne protidampinške ukrepe v skladu s pravilom nižje dajatve iz člena 7(2) osnovne uredbe. Komisija je primerjala stopnje škode in stopnje dampinga (glej uvodno izjavo 288). Višina dajatev je bila določena na nižji od obeh stopenj dampinga in škode.

(329) Na podlagi navedenega bi morale biti stopnje začasne protidampinške dajatve, izražene kot cena CIF meja Unije brez plačane carine, naslednje:

Država	Družba	Začasna protidampinška dajatev
Egipt	Ezz Steel	12,8 %
Egipt	Ves drug uvoz s poreklom iz Egipta	12,8 %
Japonska	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Japonska	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Japonska	Druge sodelujoče družbe: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Japonska	Ves drug uvoz s poreklom iz Japonske	31,8 %
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Vietnam	Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Vietnam	Ves drug uvoz s poreklom iz Vietnama	12,1 %

(330) Stopnje protidampinške dajatve za posamezne družbe iz te uredbe so bile določene na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato odražajo stanje v zvezi s temi družbami, ugotovljeno v tej preiskavi. Te stopnje dajatev veljajo izključno za uvoz zadevnega izdelka, ki ima poreklo v zadevnih državah in so ga proizvedli poimensko navedeni pravni subjekti. Za uvoz zadevnega izdelka, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi z izrecno navedenimi družbami, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „ves drug uvoz s poreklom iz [zadevna država]“. Zanje se ne bi smela uporabljati nobena individualna stopnja protidampinške dajatve.

(331) Da bi se zmanjšalo tveganje izogibanja ukrepom zaradi razlike v stopnjah dajatev, so potrebni posebni ukrepi, da se zagotovi uporaba individualnih protidampinških dajatev. Individualne protidampinške dajatve se uporabljajo le ob predložitvi veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic. Ta račun mora ustrezati zahtevam iz člena 1(3) te uredbe. Dokler tak račun ni predložen, bi morala za uvoz veljati protidampinška dajatev, ki se uporablja za „ves drug uvoz s poreklom iz [zadevne države]".

(332) Čeprav je predložitev tega računa potrebna, da lahko carinski organi držav članic uporabijo individualne stopnje protidampinške dajatve za uvoz, pa ni edini element, ki ga morajo carinski organi upoštevati. Četudi predloženi račun izpolnjuje vse zahteve iz člena 1(3) te uredbe, morajo carinski organi držav članic izvajati svoje običajne kontrole in lahko, kot v vseh drugih primerih, zahtevajo dodatne dokumente (odpremne listine itd.) za preverjanje točnosti navedb v deklaraciji in zagotovitev, da je uporaba nižje stopnje dajatve, ki temu sledi, upravičena v skladu s carinsko zakonodajo.

(333) Če bi se po uvedbi zadevnih ukrepov obseg izvoza ene od družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatev, znatno povečal, bi se tako povečanje obsega lahko obravnavalo kot sprememba v vzorcu trgovanja, nastala zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takih okoliščinah in če so izpolnjeni pogoji, se lahko začne preiskava proti izogibanju. S to preiskavo se lahko med drugim preuči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatve in posledični uvedbi dajatve na ravni države.

9. **REGISTRACIJA**

(334) Kot je navedeno v uvodni izjavi 3, je Komisija za uvoz zadevnega izdelka uvedla registracijo. Registracija je bila uvedena z namenom morebitnega retroaktivnega pobiranja dajatev v skladu s členom 10(4) osnovne uredbe.

(335) Glede na ugotovitve v začasni fazi bi bilo treba registracijo uvoza opustiti.

(336) V tej fazi postopka odločitev o morebitni retroaktivni uporabi protidampinških ukrepov še ni bila sprejeta.

10. **OBVEŠČANJE V ZAČASNI FAZI**

(337) Komisija je v skladu z osnovno uredbo zainteresirane strani obvestila o načrtovani uvedbi začasnih dajatev. Te informacije so bile širši javnosti na voljo tudi na spletišču GD za trgovino. Zainteresirane strani so imele na voljo tri delovne dni za predložitev pripomb glede točnosti izračunov, s katerimi so bile posebej seznanjene. Po prejetih pripombah NSC in EZZ je Komisija popravila izračune, kadar je bilo to upravičeno. Pripombe po predhodnem razkritju v zvezi z metodološkimi ali drugimi vidiki preiskave, ki niso povezani s točnostjo izračunov, bodo obravnavane v sklepni fazi preiskave.

11. **KONČNE DOLOČBE**

(338) Komisija bo v interesu dobrega upravljanja zainteresirane strani pozvala, naj ji v določenem roku predložijo pisne pripombe in/ali zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

(339) Ugotovitve v zvezi z uvedbo začasnih dajatev so začasne in bodo morda v sklepni fazi preiskave spremenjene –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se začasna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih valjanih ploščatih izdelkov iz železa, nelegiranega jekla ali drugega legiranega jekla, v kolobarjih ali ne (vključno z „razrezanimi izdelki“ in „ozkimi trakovi“), vroče valjanih, brez nadaljnje obdelave, neplatiranih, neprevlečenih in neprekritih, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (oznaka TARIC 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (oznaka TARIC 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (oznaki TARIC 7226 19 10 91 in 7226 19 10 95), 7226 91 91 in 7226 91 99, s poreklom iz Egipta, Japonske in Vietnama.

Izključeni so naslednji izdelki:

(1) izdelki iz nerjavnega jekla in zrnato usmerjeni izdelki iz silicijevega jekla za elektropločevine;

(2) izdelki iz orodnega jekla in hitroreznega jekla;

(3) izdelki, ki niso v kolobarjih, brez reliefnega vzorca, debeline več kot 10 mm in širine 600 mm ali več; in

(4) izdelki, ki niso v kolobarjih, brez reliefnih vzorcev, debeline 4,75 mm ali več, toda ne več kot 10 mm, in širine 2 050 mm ali več.

2. Stopnje začasne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe:

Država porekla	Družba	Začasna protidampinška dajatev	Dodatna oznaka TARIC
Egipt	Ezz Steel	12,8 %	89M8
Egipt	Ves drug uvoz s poreklom iz Egipta	12,8 %	8999
Japonska	Nippon Steel Corporation	31,8 %	89M9
Japonska	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %	89MA
Japonska	Druge sodelujoče družbe: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %	 89MB 89ME
Japonska	Ves drug uvoz s poreklom iz Japonske	31,8 %	8999
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	89MC
Vietnam	Ves drug uvoz s poreklom iz Vietnama	12,1 %	8999

3. Protidampinške dajatve se ne uporabljajo za vietnamskega proizvajalca izvoznika, skupino Hoa Phat / Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company, ki ga sestavljajo Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company, Hoa Phat Cold Rolled Steel Company Limited, Hoa Phat Steel Sheet Limited Liability Company, Hoa Phat Steel Pipe Company Limited – podružnica Hung Yen, Binh Duong Hoa Phat Steel Pipe Company Limited in Hoa Phat Da Nang Steel Pipe Company Limited (dodatna oznaka TARIC 89MD).

4. Pogoj za uporabo individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je predložitev veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja take račune, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količina v tonah) (zadevnega izdelka), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta trgovinski račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) [v Egiptu, na Japonskem ali v Vietnamu]. Izjavljam, da so podatki na tem računu popolni in resnični.“ Dokler tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za ves drug uvoz s poreklom iz [Egipta, Japonske ali Vietnama]“.

5. Pogoj za sprostitev izdelka iz odstavka 1 v prosti promet v Uniji je varščina, ki je enaka znesku začasne dajatve.

6. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavni carinski predpisi.

Člen 2

1. Zainteresirane strani v 15 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe Komisiji predložijo pisne pripombe k tej uredbi in k nameri Komisije, da zaključi sedanji postopek proti Indiji.

2. Zainteresirane strani, ki želijo zaprositi za zaslišanje pred Komisijo, to storijo v 5 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

3. Zainteresirane strani, ki želijo zaprositi za zaslišanje pred pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih, to lahko storijo v 5 koledarskih dneh od datuma začetka veljavnosti te uredbe. Pooblaščenec za zaslišanje lahko preuči zahtevke, predložene zunaj tega roka, in se lahko odloči, ali jih bo sprejel, če je to primerno.

Člen 3

1. Carinskim organom se odredi, da ustavijo registracijo uvoza, ki je bila določena v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe (EU) 2024/2719.

2. Zbrani podatki o izdelkih, ki so bili uvoženi v EU za potrošnjo največ 90 dni pred datumom začetka veljavnosti te uredbe, se hranijo do začetka veljavnosti morebitnih dokončnih ukrepov ali zaključka tega postopka.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 1 se uporablja šest mesecev.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. aprila 2025

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN